



# VL800

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

## **ВАЖНО ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБКАТКЕ МОТОЦИКЛА**

Первые 1600 км наиболее важны для службы Вашего мотоцикла. Правильная работа за время пробега первых 1600 км поможет гарантировать максимальный срок службы и надлежащие характеристики нового мотоцикла.

Детали Suzuki изготовлены из высококачественных материалов и максимально подогнаны. Правильная обкатка позволяет поверхностям деталей притереться друг к другу.

Надежность и ходовые характеристики мотоцикла зависят от особого ухода, осуществляемого в течение периода обкатки. Особенно важно, чтобы Вы избегали такой эксплуатации двигателя, которая может привести к перегреву его деталей.

Пожалуйста, обратитесь к разделу ОБКАТКА для получения специальных рекомендаций.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ВНИМАНИЕ / ПРИМЕЧАНИЕ**

Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство и следуйте его инструкциям. Выделенные слова ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ВНИМАНИЕ и ПРИМЕЧАНИЕ имеют особые значения. Информация, следующая за этими сигнальными словами, должна быть внимательно рассмотрена.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Игнорирование этой информации может привести к телесным повреждениям водителя и пассажиров.**

### **ВНИМАНИЕ**

**Эти инструкции отображают специальный порядок обслуживания или меры предосторожности, которые должны быть выполнены во избежание повреждения двигателя.**

*ПРИМЕЧАНИЕ: Здесь предоставлена специальная информация, которая делает эксплуатацию более простой, а важные инструкции более ясными.*

## **ПРЕДИСЛОВИЕ**

Гонки на мотоциклах — одно из наиболее волнующих спортивных состязаний. Перед поездкой на мотоцикле Вы должны подробно изучить информацию, представленную в настоящем Руководстве пользователя.

В нем представлена информация по правильному уходу и техническому обслуживанию Вашего мотоцикла. Следование этим инструкциям послужит гарантией длительной, безаварийной эксплуатации Вашего мотоцикла. Ваш официальный дилер Suzuki имеет квалифицированных техников, которые обеспечат Вам надлежащее техническое обслуживание Вашего мотоцикла.

Вся информация, иллюстрации и спецификации, содержащиеся в данном Руководстве, основаны на самой последней информации относительно данного продукта. В результате усовершенствований и других изменений, возможно, некоторое несоответствие данного Руководства и приобретенного Вами продукта. Suzuki оставляет за собой право делать изменения в любое время.

Пожалуйста, обратите внимание, чтобы это Руководство соответствовало всем спецификациям и давало разъяснения по всему оборудованию. Ваша модель мотоцикла может иметь особенности, отличные от тех, которые указаны в данном Руководстве.

## **SUZUKI MOTOR CORPORATION**

Перевод на русский язык выполнен в 2005 году по изданию: SUZUKI VL800, Owner's manual, Suzuki Motor Corporation, 2004



# **СОДЕРЖАНИЕ**

- 1. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ**
- 2. СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ**
- 3. РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ТОПЛИВА,  
МАШИННОГО МАСЛА И ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ**
- 4. ОБКАТКА И ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ**
- 5. СОВЕТЫ ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ**
- 6. ОСМОТР И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**
- 7. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**
- 8. ОЧИСТКА МОТОЦИКЛА И ПРОЦЕДУРА ХРАНЕНИЯ**
- 9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

# **ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ**

|   |            |
|---|------------|
| <b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЛЕКТУЮЩИХ И</b>        |            |
| <b>РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАГРУЗКЕ</b>             | <b>1-2</b> |
| <b>МОДИФИЦИРОВАНИЕ</b>                      | <b>1-4</b> |
| <b>РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЕЗДКИ</b> | <b>1-4</b> |
| <b>РАСПОЛОЖЕНИЕ СЕРИЙНОГО НОМЕРА</b>        | <b>1-5</b> |

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЛЕКТУЮЩИХ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАГРУЗКЕ**

**Использование комплектующих**  
Установка неподходящих комплектующих может привести к небезопасным условиям работы. Фирма Suzuki не может проверить каждое изделие, имеющееся на рынке, однако Ваш официальный дилер может помочь Вам в выборе качественных комплектующих и правильной их установке. Будьте очень внимательны при выборе и установке комплектующих для Вашего мотоцикла Suzuki, проконсультируйтесь у Вашего дилера, если у Вас возникнут вопросы.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Установка неподходящих комплектующих может сделать Ваш мотоцикл небезопасным для эксплуатации и стать причиной несчастного случая.**

**Используйте подлинные принадлежности SUZUKI или их аналоги, предназначенные и проверенные для Вашего мотоцикла. Руководствуйтесь при выборе комплектующих приведенной ниже инструкцией.**

### **Инструкция по выбору комплектующих**

- В случае если устанавливаемые комплектующие, такие как обтекатель, ветровое стекло, спинки сидений или дополнительный багаж и ящики, приводят к изменению аэродинамических характеристик мотоцикла, они должны быть установлены как можно ниже и ближе к центру тяжести.

Монтажные кронштейны и другие крепежные элементы должны быть тщательно проверены, чтобы гарантировать жесткое неподвижное крепление.

- Проверьте правильность клиренса и угла поперечного уклона. Неправильно закрепленный груз может изменить эти две величины до опасных пределов. Также убедитесь, что груз во время движения не касается узлов подвески, руля или других систем управления.
- Комплектующие, прикрепленные к рулю или передней вилке, могут привести к потере устойчивости. Эта дополнительная нагрузка может вызвать потерю управления мотоциклом. Груз может привести к вибрации передней вилки, что приведет к потере управления. Устанавливаемые принадлежности должны быть как можно менее тяжелыми.
- Выбирайте комплектующие, которые не ограничивают возможности перемещения водителя.
- Выбирайте дополнительные электрические комплектующие, которые не приведут к перегрузке электрической системы. Серьезные перегрузки могут повредить электропроводку или привести к потере электропитания во время движения мотоцикла.
- Данный мотоцикл не рассчитан на езду с коляской или прицепом.

## Предельная нагрузка



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Чрезмерный или неправильно установленный на Вашем мотоцикле груз может сделать его небезопасным для эксплуатации и стать причиной несчастного случая.**

**Соблюдайте рекомендации, приведенные в данном разделе, и не перегружайте мотоцикл.**

Суммарная масса мотоцикла с водителем, аксессуарами и грузом не должна превышать: 205 кг

При этом суммарная масса груза не должна превышать 25 кг.

## Инструкция по перевозке грузов

Данный мотоцикл рассчитан на перевозку небольших грузов в том случае, если водитель не берет пассажира. Следуйте нижеприведенным инструкциям:

- Уравновесьте груз между левой и правой сторонами мотоцикла и надежно его закрепите.
- При перевозке на мотоцикле груза установите его как можно ниже и ближе к центру тяжести.
- Не закрепляйте объемные и тяжелые предметы на руле, передней вилке и заднем крыле.
- Проверьте давление в обеих шинах. См. раздел «Давление и нагрузка шин».
- Неправильно установленный груз может ухудшить управляемость мотоцикла. Не разгоняйтесь выше 130 км/ч, если перевозите дополнительный груз или на мотоцикле установлены дополнительные комплектующие.

Если необходимо, отрегулируйте подвеску.

## **МОДИФИЦИРОВАНИЕ**

Модифицирование мотоцикла или перемещение его оборудования может привести к возникновению опасности при его эксплуатации и утере гарантийных обязательств.

## **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ Поездки**

Поездка на мотоцикле — большое развлечение и захватывающий спорт. Для этого необходимо использовать некоторые меры предосторожности, чтобы гарантировать безопасность водителя и пассажира. Вот эти меры предосторожности:

### **НАДЕВАЙТЕ ШЛЕМ**

Средства безопасной поездки начинаются с качественного защитного шлема. Одна из самых серьезных травм, которые можно получить при поездке на мотоцикле, — травма головы. ВСЕГДА надевайте защитный шлем. Также Вы должны надевать защитные очки.

### **ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА**

Одежда со свободными краями может быть неудобна и опасна во время поездки на мотоцикле. Выберете подходящую одежду для поездки.

### **ОСМОТР ПЕРЕД Поездкой**

Ознакомьтесь с инструкциями в разделе ОСМОТР ПЕРЕД Поездкой данного Руководства. Не забудьте провести полный осмотр, чтобы гарантировать безопасность водителя и пассажира.

## **ОЗНАКОМЬТЕСЬ С УСТРОЙСТВОМ МОТОЦИКЛА**

Ваши навыки управления и знание устройства мотоцикла — основа безопасной поездки. Мы предлагаем Вам потренироваться в умении использовать средства управления с выключенным двигателем.

### **ЗНАЙТЕ СВОЮ МЕРУ**

Соизмеряйте манеру вождения с Вашим мастерством водителя, осознавайте свои истинные умения и оставайтесь в их рамках — это поможет Вам избежать несчастных случаев.

### **БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ВНИМАТЕЛЬНЫ В ПЛОХУЮ ПОГОДУ**

Поездка в плохую погоду, особенно в мокрую, требует особого внимания. В дождливый день тормозной путь удваивается. Держитесь подальше от окрашенных поверхностей, крышек канализационных люков и масляных пятен, поскольку они могут быть особенно скользкими. Будьте предельно внимательны на железнодорожных переездах, на металлических поверхностях и мостах. Всякий раз, когда Вы сомневаетесь относительно дорожного покрытия, уменьшайте скорость!

### **ОБЕСПЕЧЬТЕ БЕЗОПАСНОСТЬ Поездки**

Самый распространенный тип несчастного случая с участием мотоцикла — когда автомобиль, едущий навстречу мотоциклу, разворачивается перед мотоциклистом. Обеспечьте безопасность поездки. Опытный мотоциклист использует такую стратегию, что он является невидимым для других водителей



даже среди бела дня. Надевайте яркую, отражающую свет одежду. Включайте переднюю и заднюю фары даже в светлый, солнечный день, чтобы привлечь внимание водителя автомобиля. Старайтесь не попадать в "мертвую зону" другого водителя.

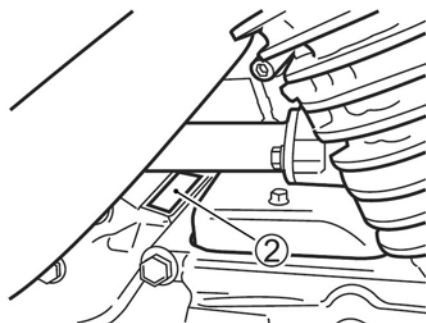
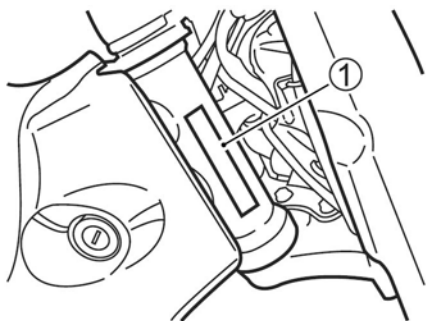
Пожалуйста, запишите ниже серийные номера для удобства использования.

Номер рамы: \_\_\_\_\_

Номер двигателя: \_\_\_\_\_

## **РАСПОЛОЖЕНИЕ СЕРИЙНОГО НОМЕРА**

Серийные номера рамы и/или двигателя используются для регистрации мотоцикла. Они также используются, чтобы помочь вашему дилеру при заказе запасных частей или для получения специальной информации по обслуживанию.

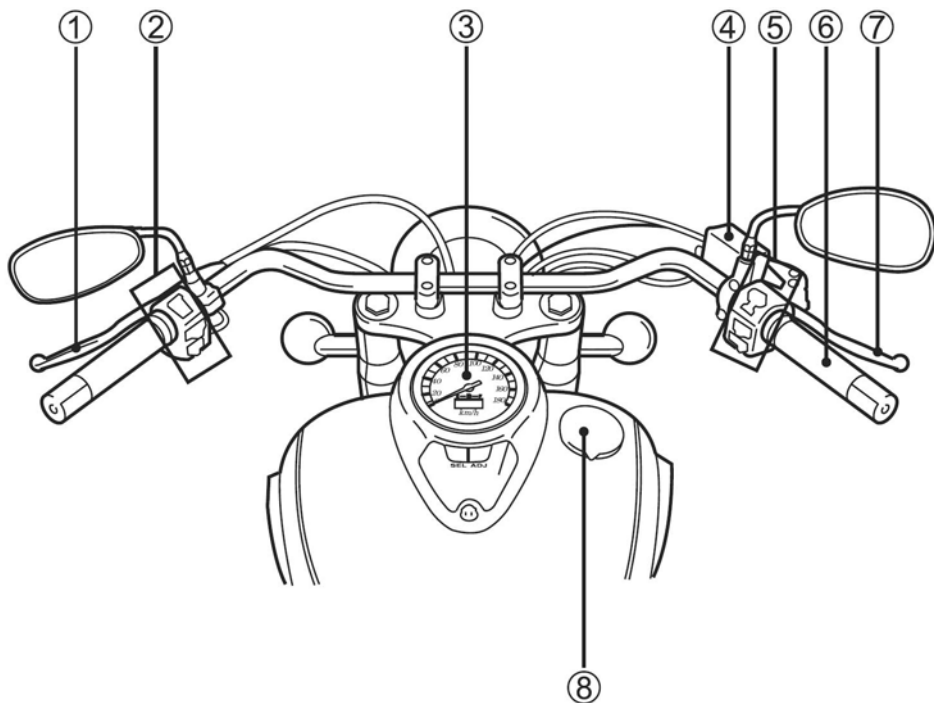


Номер рамы (1) выбит на рулевой колонке. Серийный номер двигателя (2) выбит на картере.

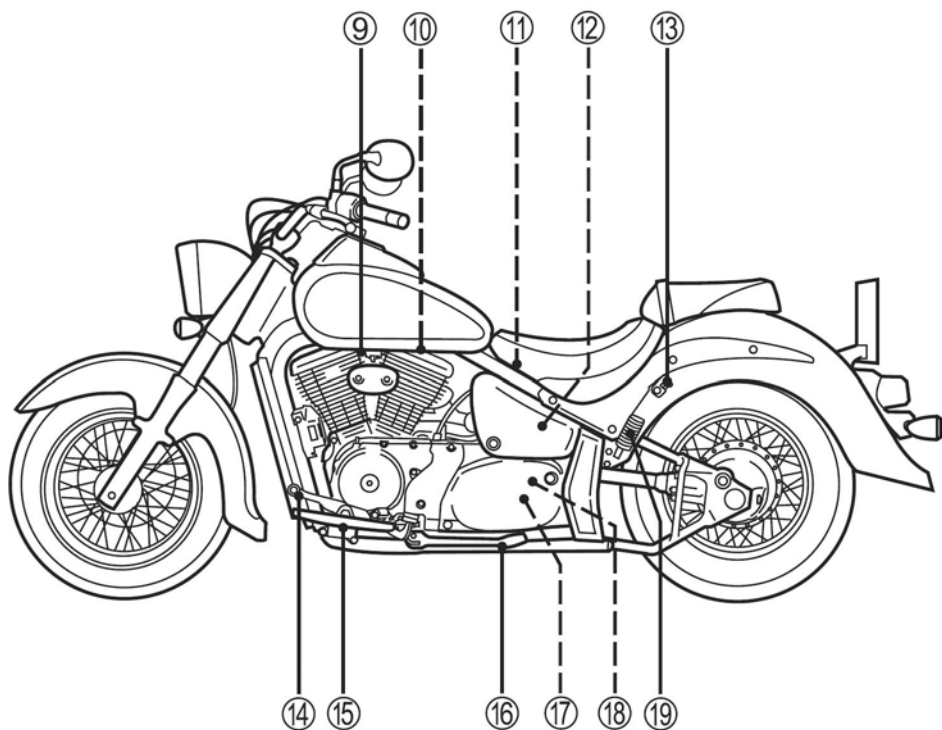
# **СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ**

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| <b>РАСПОЛОЖЕНИЕ ЧАСТЕЙ</b>        | <b>2-2</b>  |
| <b>КЛЮЧИ</b>                      | <b>2-5</b>  |
| <b>ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАЖИГАНИЯ</b>      | <b>2-5</b>  |
| <b>ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ</b>           | <b>2-7</b>  |
| <b>ЛЕВАЯ РУКОЯТКА</b>             | <b>2-12</b> |
| <b>ПРАВАЯ РУКОЯТКА</b>            | <b>2-13</b> |
| <b>КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА</b>     | <b>2-15</b> |
| <b>РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ</b> | <b>2-16</b> |
| <b>ПЕДАЛЬ ЗАДНЕГО ТОРМОЗА</b>     | <b>2-16</b> |
| <b>ДЕРЖАТЕЛЬ ШЛЕМА</b>            | <b>2-16</b> |
| <b>БОКОВАЯ СТОЙКА</b>             | <b>2-17</b> |
| <b>РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОДВЕСКИ</b>     | <b>2-18</b> |

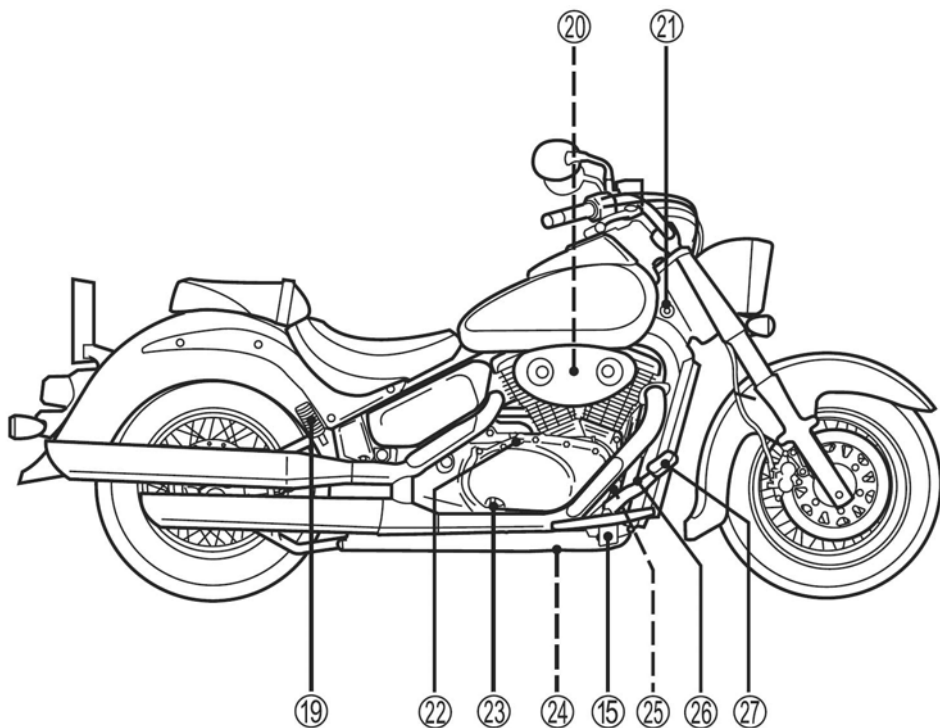
## РАСПОЛОЖЕНИЕ ЧАСТЕЙ



- (1) Рычаг сцепления
- (2) Переключатели левой рукоятки руля
- (3) Спидометр
- (4) Передний резервуар тормозной жидкости
- (5) Переключатели правой рукоятки руля
- (6) Рукоятка дросселя
- (7) Рычаг переднего тормоза
- (8) Крышка топливного бака

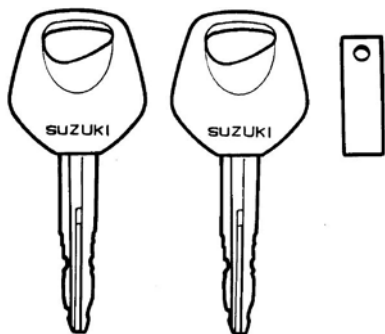


- (9) Стопорный винт дросселя
- (10) Свеча зажигания
- (11) Аккумулятор и главный предохранитель
- (12) Инструменты
- (13) Держатель шлема
- (14) Рычаг переключения передач
- (15) Подножки водителя
- (16) Боковая стойка
- (17) Резервуар с охлаждающей жидкостью
- (18) Предохранители
- (19) Подножки пассажира



- (20) Воздухоочиститель
- (21) Выключатель зажигания
- (22) Крышка маслоналивной горловины двигателя
- (23) Смотровое окно машинного масла
- (24) Сливная пробка машинного масла
- (25) Фильтр машинного масла
- (26) Переключатель заднего тормозного фонаря
- (27) Педаль заднего тормоза

## КЛЮЧИ

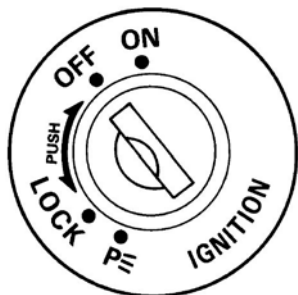


Данный мотоцикл снабжен главным и запасным ключами зажигания. Храните запасной ключ в надежном месте.

Номер ключа выбит на пластине, которая прилагается к ключам. Этот номер нужен для создания дубликата ключей. Пожалуйста, запишите номер Вашего ключа для удобства использования.

Номер ключа: \_\_\_\_\_

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАЖИГАНИЯ



Выключатель зажигания имеет четыре положения:

### ПОЛОЖЕНИЕ "OFF"

Все электрические цепи разомкнуты. Двигатель не может быть запущен. Ключ может быть удален.

### ПОЛОЖЕНИЕ "ON"

Цепь зажигания замкнута, и двигатель может быть запущен. Если ключ находится в этом положении, то передняя и задняя фары автоматически будут включены. В этом положении ключ не может быть удален из выключателя зажигания.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Запускайте двигатель сразу после поворота ключа в положение "ON", иначе аккумулятор будет разражаться при потреблении энергии передней и задней фарами.*

### ПОЛОЖЕНИЕ "LOCK"

Чтобы заблокировать рулевое управление, поверните руль до упора влево. Установите ключ в положение "LOCK", после чего выньте ключ. Все электрические цепи будут разомкнуты.

## ПОЛОЖЕНИЕ "P" (Парковка)

При парковке мотоцикла блокируйте рулевое управление и поверните ключ в положение "P". Ключ теперь может быть удален, стоп-огни и задняя фара останутся включенными, а рулевое управление будет заблокировано. Это положение предназначено для остановки у обочины в темное время суток.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

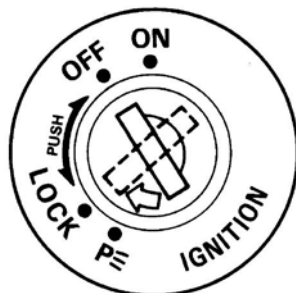
Поворот выключателя зажигания в положения "P" (Парковка) или "LOCK" во время движения мотоцикла может быть опасен. Движение мотоцикла при заблокированном рулевом управлении может быть опасно. Вы можете потерять равновесие и упасть, или же уронить мотоцикл.

Остановите мотоцикл и поставьте его на боковую стойку перед блокированием рулевого управления. Никогда не пытайтесь перемещать мотоцикл при заблокированном рулевом управлении.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Замочная скважина может быть закрыта поворотной крышкой для предотвращения угона мотоцикла.*

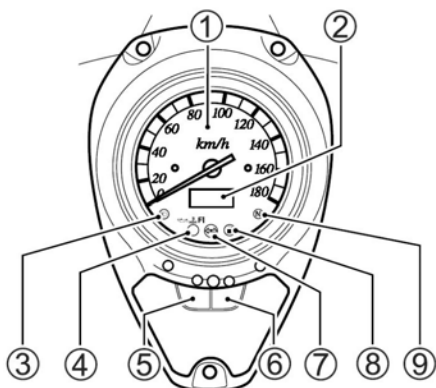


Поверните выключатель зажигания в положение "LOCK" и закройте крышечкой замочную скважину перед тем, как оставить мотоцикл.



Сдвиньте крышку замка перед тем, как вставить ключ зажигания.

## ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ



### СПИДОМЕТР (1)

Спидометр указывает скорость движения в милях в час и/или километрах в час.

### УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ (2)

Дисплей на спидометре выполняет пять функций — одометра, часов, двух счетчиков пути и индикатора топливной системы. Когда выключатель зажигания повернут в положение "ON", экран в течение трех секунд показывает тестовую комбинацию.



Чтобы изменить режим экрана, нажмите кнопку (5). Последовательность смены режимов экрана следующая:

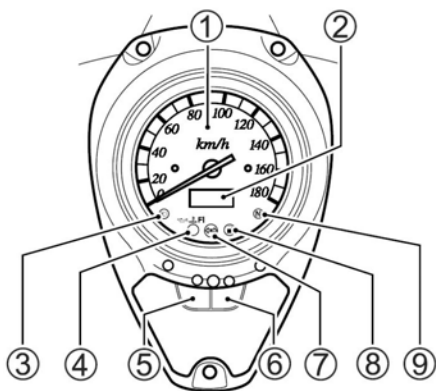


### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Переключение экрана во время движения мотоцикла может быть опасно. Перемещение руки от руля управления может привести к уменьшению управляемости мотоциклом.

Всегда держите обе руки на руле управления во время поездки.





### Часы

Время отражается в 12-часовом режиме. Чтобы настроить время, следуйте инструкции:

1. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки (5) и (6), пока значение часов не замигает.
2. С помощью кнопки (6) выставите нужное число часов.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Если Вы удерживаете кнопку (6) нажатой, время меняется непрерывно.*

3. Нажмите на кнопку (5), чтобы переключиться на настройку минут.
4. С помощью кнопки (6) выставите нужное число минут.
5. Нажмите на кнопку (5), чтобы восстановить режим дисплея.

### Одометр

Одометр регистрирует полное расстояние, которое проехал мотоцикл. Шкала меняется в пределах от 0 до 999999.

### Счетчики пути

Два счетчика пути представляют собой одометры, на которых можно обнулить предыдущее значение. Они могут фиксировать два различных расстояния одновременно. Например, счетчик пути А может фиксировать расстояние между двумя остановками, а счетчик В — между топливными заправками.

Чтобы обнулить счетчики пути, нажмите и удерживайте в течение двух секунд кнопку (6) в то время, когда на экране отображается тот или иной счетчик.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Когда счетчик достигает 999,9, он сбрасывается на ноль и начинает отсчет заново.*

## Индикатор системы подачи топлива



Если система подачи топлива неисправна, загорается красная лампа-индикатор (4), а на экране (2) появляется символ “FI”. Возможны две ситуации:

- А. На экране (2) попеременно отображаются символ “FI” и одометр. При этом загорается и горит непрерывно красная лампа-индикатор (4).
- В. На экране (2) постоянно отображается символ “FI”, красная лампа-индикатор (4) мигает.

В случае А двигатель может продолжать работу, в случае В двигатель не заведется.

### ВНИМАНИЕ


Поездка на мотоцикле с неисправной системой подачи топлива и горящей лампой индикатора может привести к повреждению двигателя и трансмиссии.

Если загорелась красная лампа или на дисплее появился символ “FI”, доставьте Ваш мотоцикл как можно скорее на осмотр к дилеру Suzuki или сервисному механику.

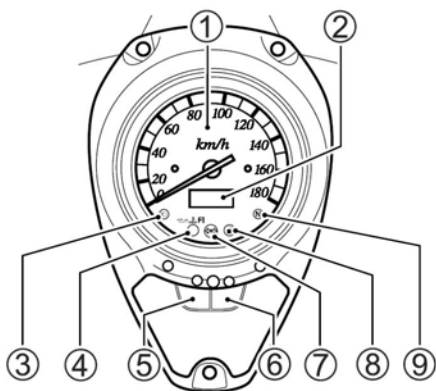
*ПРИМЕЧАНИЕ: Если на экране попеременно отображаются символ “FI” и одометр и при этом загорается и горит непрерывно красная лампа-индикатор, нужно, не заглушая двигатель, доставить мотоцикл к авторизованному дилеру Suzuki. Если двигатель глохнет, поверните выключатель зажигания из положения “ON” в “OFF” и попробуйте перезапустить двигатель.*



Если на экране отображается символ “CHECK”, проведите следующие проверки:

- Убедитесь, что выключатель двигателя находится в положении “”.
- Убедитесь, что включена нейтральная передача и боковая стойка полностью убрана.

Если сигнал “CHECK” не исчезает, проверьте предохранитель зажигания и соединения подводящих проводов.



### ЛАМПА ИНДИКАТОРА ДАЛЬНОГО СВЕТА (3)

При включении дальнего света загорится синяя лампа индикатора дальнего света.

### КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА ТЕМПЕРАТУРЫ ОХЛАДИТЕЛЯ/ ЛАМПА ИНДИКАТОРА ДАВЛЕНИЯ МАСЛА/ ЛАМПА ИНДИКАТОРА ПОДАЧИ ТОПЛИВА

Данный индикатор загорается на дисплее (2) когда давление масла становится ниже допустимого рабочего значения, температура охлаждающей жидкости становится слишком высокой или проявляется неисправность в системе подачи топлива. Данный индикатор должен загораться когда двигатель заглушен. При запущенном же двигателе он должен гаснуть.

#### Температура охладителя


Когда температура охлаждающей жидкости становится слишком высокой, на дисплее (2) загорается соответствующий индикатор.

#### ВНИМАНИЕ


Работа двигателя при высокой температуре охладителя может привести к его серьезному повреждению. Если загорается контрольная лампа температуры охладителя, то остановите двигатель и дайте ему немного остыть.


Не запускайте двигатель до тех пор, пока контрольная лампа температуры охладителя не погаснет.

#### Давление масла

При снижении давления масла ниже рабочего диапазона на дисплее (2) загорается данный индикатор и появляется символ “”

#### ВНИМАНИЕ

Поездка на мотоцикле с зажженной лампой давления масла и символом “” может повредить двигатель и трансмиссию.

Всякий раз, когда загорается лампа давления масла и символ “”, немедленно останавливайте двигатель. Проверьте уровень масла и определите, имеется ли в двигателе достаточное количество масла. Если лампа по-прежнему не гаснет, обратитесь за помощью к специалисту официального дилера SUZUKI или к квалифицированному специалисту сервисного центра для обследования Вашего мотоцикла.

#### Индикатор системы подачи топлива

При возникновении неисправностей в системе подачи топлива на дисплее (2) загорается данный индикатор и значок “FI”.

### **ЛАМПА-ИНДИКАТОР СИГНАЛА ПОВОРОТА (7)**

Когда включены сигналы левого или правого поворота, лампа некоторое время мигает.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Если сигнал поворота не работает из-за неисправности нити накала лампы или обрыва цепи, лампа мигает учащенно.*

### **ЛАМПА ИНДИКАТОРА ТОПЛИВА (8)**

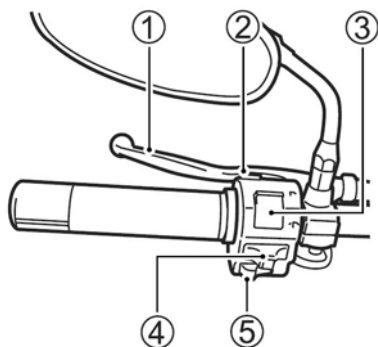
Когда в топливном баке остается менее 4,0 литров топлива, то начинает мерцать лампа индикатора топлива. Эта лампа загорается, когда выключатель зажигания повернут в положение "ON". Сигнальная лампа гаснет при запуске двигателя, если в топливном баке находится достаточное количество топлива.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Когда загорается лампа индикатора топлива, Вы должны дозаправиться топливом при первой возможности.*

### **ЛАМПА ИНДИКАТОРА НЕЙТРАЛЬНОЙ ПЕРЕДАЧИ (9)**

При включении нейтральной передачи загорится зеленая лампа. Лампа гаснет после включения любой другой передачи.

## ЛЕВАЯ РУКОЯТКА



### РЫЧАГ СЦЕПЛЕНИЯ (1)

Рычаг сцепления используется для выключения сцепления заднего колеса при запуске двигателя или при переключении передачи. Сжатие рычага выключает сцепление.

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ФАРЫ (2)

Нажмите переключатель, чтобы включить фару.

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ БЛИЖНЕГО И ДАЛЬНЕГО СВЕТА ФАРЫ (3)

**Положение "☞"**

Передняя фара ближнего света включена, задняя фара включена.

**Положение "☜"**

Передняя фара дальнего света включена, задняя фара включена. Сигнальная лампа дальнего света также включена.

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СИГНАЛА ПОВОРОТА (4)

Перемещение переключателя в положение "←" активизирует левый сигнал поворота. Перемещение переключателя в положение "→" активизирует правый сигнал поворота. Также будет мерцать сигнальная лампа. Чтобы выключить сигнал поворота, нажмите переключатель.



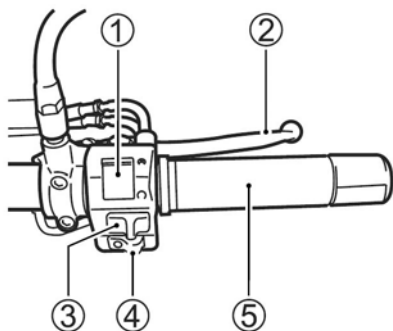
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нежелание использовать сигналы поворота или нежелание выключать сигналы поворота может привести к возникновению опасной ситуации. Другие водители могут неправильно понять Ваши действия, что может стать причиной несчастного случая. Всегда используйте сигналы поворота, когда Вы намереваетесь перестроиться в другой ряд или совершить поворот. Убедитесь, что выключили сигналы поворота после завершения перестроения или поворота.

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА "☞" (5)

Нажмите переключатель, чтобы подать звуковой сигнал.

## ПРАВАЯ РУКОЯТКА



### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОСТАНОВА ДВИГАТЕЛЯ (1)

Положение "X"

Цепь зажигания разомкнута. Двигатель не может быть запущен.

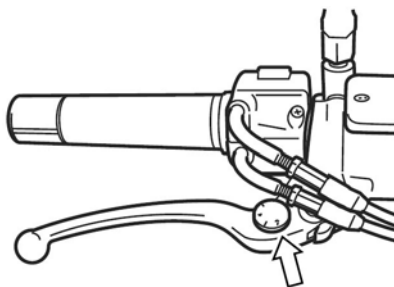
Положение "O"

Цепь зажигания замкнута, и двигатель может работать.

### РЫЧАГ ПЕРЕДНЕГО ТОРМОЗА (2)

Передний тормоз применяется при плавном сжимании тормозного рычага к рукоятке дросселя. Данный мотоцикл оборудован дисковой тормозной системой, и чрезмерное сжатие тормозного рычага приведет к неправильному торможению. При нажатии рычага будет включен тормозной сигнал.

## Регулирование рычага переднего тормоза



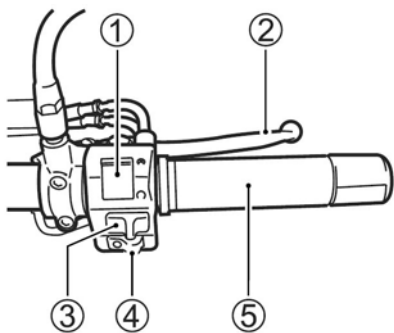
Расстояние между рукояткой дросселя и рычагом переднего тормоза имеет пять положений регулировки. Чтобы изменить регулировку, нажмите тормозной рычаг вперед и поверните регулятор в нужное положение. При изменении положения тормозного рычага всегда убедитесь, что регулятор установлен правильно: выступ на держателе тормозного рычага должен соответствовать углублению на регуляторе. По умолчанию регулятор установлен в положение 3.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулировка положения рычага переднего тормоза во время движения мотоцикла может быть опасна. Перемещение руки от руля управления может привести к уменьшению управляемости мотоциклом.

Всегда держите обе руки на руле управления во время поездки.



### **ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СИГНАЛА ОПАСНОСТИ (3)**

Если выключатель зажигания находится в положениях "ON" или "P" и включен этот переключатель, все сигналы поворота и габаритные огни начинают мигать. Используйте его, чтобы предупредить других участников движения, если Вы вынуждены совершить экстренную парковку и Ваш мотоцикл создает препятствие для их движения.

### **КНОПКА СТАРТЕРА "Ⓜ" (4)**

Данная кнопка используется для запуска двигателя стартера. Установите переключатель зажигания в положение "ON", переключатель останова двигателя в положение "Ⓜ", рычаг переключения передач — на нейтральную передачу, нажмите кнопку стартера, чтобы запустить двигатель стартера и двигатель мотоцикла.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Данный мотоцикл оборудован блокираторами для цепи зажигания и цепи стартера. Двигатель может быть запущен при условии, что:*

- Установлена нейтральная передача, а сцепление выключено, или

- Установлена любая другая передача, боковая стойка полностью убрана, а сцепление выключено.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Головной свет гаснет, если нажата кнопка стартера.*

### **ВНИМАНИЕ**

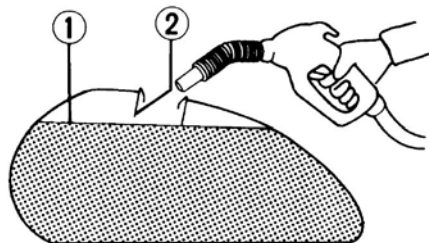
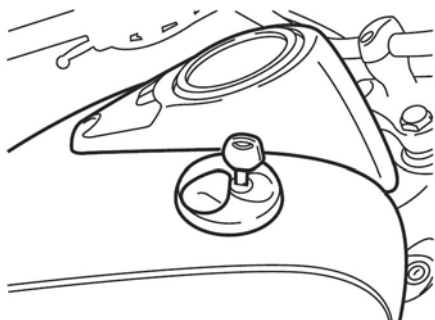
Чтобы избежать повреждения электрической системы мотоцикла, не удерживайте кнопку стартера более пяти секунд.

Если двигатель не запускается после нескольких попыток, проверьте систему зажигания и систему подачи топлива. Обратитесь к разделу **УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ** данного Руководства.

### **РУКОЯТКА ДРОССЕЛЯ (5)**

Скорость вращения двигателя управляется положением рукоятки дросселя. Поверните рукоятку на себя, чтобы увеличить скорость вращения двигателя. Поверните рукоятку от себя, чтобы уменьшить скорость вращения двигателя.

## КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА



- (1) Уровень топлива  
(2) Наливная горловина

Чтобы открыть крышку топливного бака, вставьте ключ зажигания в замок крышки и поверните его по часовой стрелке. Не вынимая ключ, откройте крышку топливного бака. Чтобы закрыть крышку топливного бака, плотно прижмите ее вместе с ключом зажигания в замке крышки.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Переполнение топливного бака может привести к проливу топлива (топливо нагревается от теплоты двигателя и от попадания солнечного света). Пролитое топливо может загореться. **Никогда не заливайте топливо выше основания заливной горловины.**

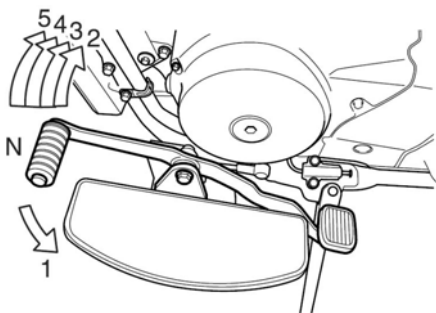
### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Топливо и его пары очень огнеопасны и ядовиты. Вы можете получить ожог или отравление при заправке топливом.

- Остановите двигатель и производите заправку вдали от источников теплоты, огня или искр.
- Производите заправку в хорошо проветриваемом помещении или на открытой площадке.
- Не курите.
- Немедленно вытрите пролитое топливо.
- Не вдыхайте пары топлива.
- Не подпускайте близко детей и домашних животных.



## РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ



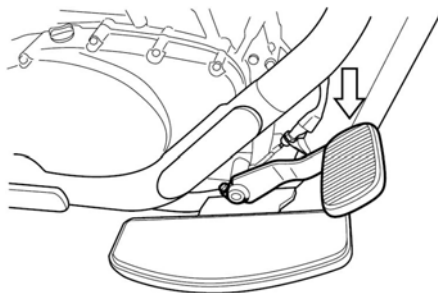
Данный мотоцикл имеет 5-ступенчатую коробку передач, которая работает, как показано на рисунке. Чтобы правильно переключить скорость, сожмите рычаг сцепления и закройте дроссель, одновременно перемещая рычаг переключения передач. Поднимите рычаг переключения передач для включения повышающей передачи и опустите рычаг для включения понижающей передачи. Нейтральная передача расположена между 1-ой и 2-ой передачами. Чтобы установить нейтральную передачу, опустите или поднимите рычаг на полпути между 1-ой и 2-ой передачами.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Когда включена нейтральная передача, на приборной панели будет гореть зеленая сигнальная лампа. Однако, даже при горящей сигнальной лампе, медленно отпускайте рычаг сцепления, чтобы определить, включена ли нейтральная передача.

Снижайте скорость мотоцикла прежде, чем включить понижающую передачу. При понижении переда-

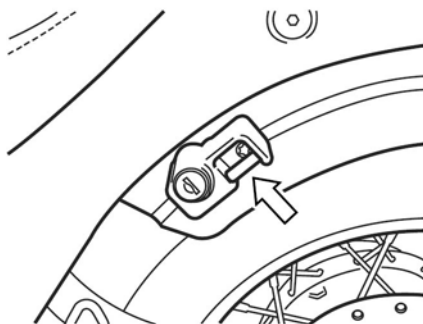
чи скорость оборотов двигателя должна возрасти, прежде чем будет включено сцепление. Это предотвратит излишний износ звеньев приводной цепи и задней шины.

## ПЕДАЛЬ ЗАДНЕГО ТОРМОЗА



Нажатие педали заднего тормоза приведет к включению заднего дискового тормоза. При этом загорится тормозная лампа.

## ДЕРЖАТЕЛЬ ШЛЕМА



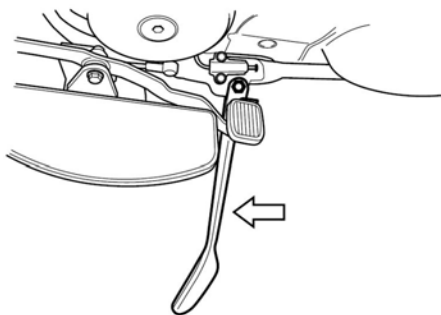
Держатель шлема расположен слева ниже заднего сидения. Вставьте ключ в скважину и поверните его по часовой стрелке, чтобы открыть задвижку. Подвесьте на нее Ваш шлем за кольцо и поверните ключ обратно, чтобы закрыть замок.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Поездка со шлемом, подвешенным на держателе, может привести к потере управления мотоциклом.

Никогда не перевозите шлем, подвешенный на держателе шлема. Надежно закрепите шлем сверху сидения.

## **БОКОВАЯ СТОЙКА**



Данный мотоцикл оснащен боковой стойкой, которая поддерживает припаркованный мотоцикл. Цепь зажигания блокируется, когда стойка опущена или установлена любая передача, кроме нейтральной.

Блокиратор действует следующим образом:

- Если боковая стойка опущена и включена любая передача, то двигатель не может быть запущен.
- Если при запущенном двигателе и включенной любой передаче боковая стойка опускается, то двигатель будет остановлен.
- Если при запущенном двигателе и опущенной боковой стой-

ке включается какая-либо передача, кроме нейтральной, то двигатель будет остановлен.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Поездка с частично поднятой боковой стойкой может привести к несчастному случаю, когда Вы поворачиваете налево.

- Проверьте блокиратор системы зажигания перед поездкой.
- Всегда полностью поднимайте боковую стойку перед началом движения.

## **ВНИМАНИЕ**

Паркуйте мотоцикл на ровной поверхности, чтобы предотвратить его падение.

Если Вы паркуете мотоцикл на наклонной поверхности, то располагайте его передней частью в сторону подъема и включите 1-ую передачу, чтобы предотвратить возможность поворота вокруг боковой стойки.

# **РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ТОПЛИВА, МАШИННОГО МАСЛА И ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ**

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| <b>ТОПЛИВО</b>               | <b>3-2</b> |
| <b>МАШИННОЕ МАСЛО</b>        | <b>3-3</b> |
| <b>ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО</b> | <b>3-3</b> |
| <b>ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ</b>  | <b>3-3</b> |

## ТОПЛИВО

Используйте для заправки Вашего мотоцикла неэтилированный бензин с октановым числом не менее 91. Он повышает срок службы свечей зажигания и выхлопной системы.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Кислородосодержащие топлива — топлива, которые содержат кислородосодержащие присадки типа МТВЕ или спирта.*

### **Бензин, содержащий МТВЕ**

Неэтилированный бензин, содержащий МТВЕ (Метил Тетра Бутиловый эфир) может использоваться для заправки Вашего мотоцикла, если содержание МТВЕ не превышает 15 %. Это топливо не содержит спирт.

### **Смеси бензина и этанола**

Смеси неэтилированного бензина и этанола (этиловый спирт), также известные как бензоспирты, могут использоваться для заправки Вашего мотоцикла, если содержание этанола не превышает 10 %.

### **Смеси бензина и метанола**

Топлива, содержащие 5 % метанола или меньше (древесного спирта), также могут использоваться для заправки Вашего мотоцикла, если они содержат растворители и замедлители коррозии.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** топлива, содержащие больше чем 5% метанола. Повреждение топливной системы или изменение характеристик мотоцикла, которые являются следствием использования таких топлив, приводят к потере гарантийных обязательств компании Suzuki.

### *ПРИМЕЧАНИЕ:*

- *Чтобы помочь сохранить чистый воздух, Suzuki рекомендует Вам использовать кислородосодержащие топлива.*
- *Убедитесь, что любое кислородосодержащее топливо, которое Вы используете, имеет октановое число, равное, по крайней мере, 87 (метод (R+M)/2).*
- *Если Вы не удовлетворены общими характеристиками управляемости Вашего мотоцикла при использовании кислородосодержащего топлива, или если двигатель со временем начинает стучать, попробуйте использовать кислородосодержащее топливо другой марки.*

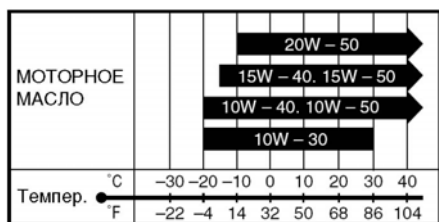
## **ВНИМАНИЕ**

**Пролитый бензин, содержащий спирт, может нанести ущерб Вашему мотоциклу. Спирт может повредить окрашенные поверхности.**

**Будьте осторожны, чтобы не пролить жидкость при заполнении топливного бака. Немедленно вытрите пролитый бензин.**

## МАШИННОЕ МАСЛО

Чтобы гарантировать длительный срок службы Вашего мотоцикла, используйте высококачественное машинное масло для 4-х тактного двигателя. Используйте только масла, которые соответствуют стандартам SF или SG согласно классификации API (Американский нефтяной институт). Рекомендуемая вязкость масла должна соответствовать SAE 10W-40. Если машинное масло SAE 10W-40 не доступно, выберите альтернативный вариант согласно следующей диаграмме.



## ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО

Используйте гипоидное трансмиссионное масло SAE90, относящееся к стандарту GL-5 согласно классификации API. Если Вы эксплуатируете мотоцикл в условиях отрицательных температур, используйте масло марки SAE80.

## ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ

Используйте антифриз, который может использоваться в алюминиевом радиаторе, смешанный с дистиллированной водой, только в соотношении 50:50.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Попадание охлаждающей жидкости на кожу, на слизистую глаз или внутрь организма очень вредно для здоровья.**

**Храните охладитель в месте, недоступном для детей и домашних животных. Если охладитель попал внутрь организма, немедленно вызовите врача, а также, постарайтесь вызвать рвоту. При попадании охладителя в глаза или на кожу немедленно промойте их обильным количеством воды.**

### **ВНИМАНИЕ**

**Пролитая охлаждающая жидкость может повредить окрашенные поверхности.**

**Не проливайте жидкость при заполнении радиатора. Пролитый охладитель немедленно вытрите.**

### **Вода для смешивания**

Используйте только дистиллированную воду. Другая вода может разъесть и засорить алюминиевый радиатор.

## Антифриз

Охлаждающая жидкость, используемая как замедлитель коррозии и смазочный материал насоса, используется также и как антифриз. Поэтому охлаждающую жидкость необходимо использовать всегда, даже если температура воздуха не достигла точки замерзания.

## Необходимое количество воды и охлаждающей жидкости

Объем раствора (общий): 1500 мл

|      |            |        |
|------|------------|--------|
| 50 % | Вода       | 750 мл |
|      | Охладитель | 750 мл |



*ПРИМЕЧАНИЕ: Эта 50%-ая смесь предохранит систему охлаждения от замораживания в температурах выше  $-31^{\circ}\text{C}$ . Если мотоцикл используется при температуре ниже  $-31^{\circ}\text{C}$ , это соотношение должно быть увеличено до 55% ( $-40^{\circ}$ ) или 60% ( $-55^{\circ}\text{C}$ ) в пользу охладителя. Соотношение раствора не должно превышать 60%.*

# **ОБКАТКА И ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ**

|  |            |
|--|------------|
| <b>РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО МАКСИМАЛЬНОЙ</b>      |            |
| <b>СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ</b>                 | <b>4-2</b> |
| <b>ИЗМЕНЕНИЕ СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ</b>       | <b>4-2</b> |
| <b>ОБКАТКА НОВЫХ ШИН</b>                           | <b>4-2</b> |
| <b>ИЗБЕГАЙТЕ ПОСТОЯННОЙ</b>                        |            |
| <b>НИЗКОЙ СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ</b>                    | <b>4-3</b> |
| <b>ПОЗВОЛЬТЕ МАШИННОМУ МАСЛУ</b>                   |            |
| <b>НАЧАТЬ ЦИРКУЛЯЦИЮ ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ</b>            | <b>4-3</b> |
| <b>СОБЛЮДАЙТЕ НАЧАЛЬНОЕ И ТЕКУЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b> | <b>4-3</b> |
| <b>ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ</b>                       | <b>4-3</b> |

Предыдущие разделы объясняют, как важна правильная обкатка для достижения максимального срока службы и улучшения характеристик Вашего нового мотоцикла Suzuki. Следующие принципы объясняют необходимые процедуры обкатки.

## **РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО МАКСИМАЛЬНОЙ СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ**

Эта таблица показывает рекомендуемые максимальные величины открытия дросселя в течение периода обкатки.

|               |                    |
|---------------|--------------------|
| Первые 800 км | Менее 1/2 дросселя |
| До 1600 км    | Менее 3/4 дросселя |

## **ИЗМЕНЕНИЕ СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ**

Скорость вращения двигателя должна быть различной в течение периода обкатки. Это позволяет «нагрузить» детали давлением, а после наложения нагрузки — дает им остыть. Так детали притираются друг к другу. Очень важно, чтобы была некоторая нагрузка на узлах двигателя во время обкатки, будьте осторожны, чтобы чрезмерно не нагрузить двигатель.

## **ОБКАТКА НОВЫХ ШИН**

Новые шины так же, как и двигатель, нуждаются в надлежащей обкатке. Первые 160 км (100 миль) происходит приработка поверхности протектора. Избегайте сильного ускорения, сложных поворотов и резкого торможения во время прохождения первых 160 км (100 миль).



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Отказ от выполнения обкатки шин может привести к проскальзыванию шины и к потере управления мотоциклом.

Будьте предельно осторожны, когда совершаете поездку на новых шинах. Выполняйте надлежащую обкатку шин как описано в этой главе, и избегайте сильного ускорения, сложных поворотов и резкого торможения во время прохождения первых 160 км (100 миль).



## **ИЗБЕГАЙТЕ ПОСТОЯННОЙ НИЗКОЙ СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ**

Постоянная работа двигателя на низких оборотах может неправильно притереть движущиеся части. Добавьте двигателю оборотов, не превышая рекомендуемого максимального открытия дросселя при прохождении первых 1600 км (1000 миль).

## **ПОЗВОЛЬТЕ МАШИННОМУ МАСЛУ НАЧАТЬ ЦИРКУЛЯЦИЮ ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ**

Прогрейте холодный или чуть теплый двигатель путем увеличения оборотов холостого хода двигателя. Это позволяет смазочным материалам достигнуть всех узлов двигателя.

## **СОБЛЮДАЙТЕ НАЧАЛЬНОЕ И ТЕКУЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Начальное обслуживание (в течение первых 1000 км пробега) — самое важное обслуживание для Вашего мотоцикла. В течение периода обкатки, все узлы двигателя будут приработаны друг к другу. Начальное обслуживание включает исправление всех регулировок, натяжение всех крепежных деталей и замену отработанного масла. Своевременное проведение этого обслуживания будет гарантировать оптимальные характеристики двигателя и максимальный срок службы мотоцикла.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Начальное обслуживание после пробега 1000 км должно быть выполнено в соответствии с рекомендациями раздела **ОСМОТР И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ** данного Руководства пользователя.*

*Особое внимание обратите на информацию, выделенную словами **ВНИМАНИЕ** и **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** этого раздела.*

## **ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ**



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Отказ от выполнения осмотра перед поездкой может привести к несчастному случаю или серьезному повреждению мотоцикла.

Выполняйте осмотр перед каждой поездкой. Обратитесь к таблице, чтобы проверить пункты, перечисленные ниже.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Использование изношенных, неправильно накачанных или несоответствующих шин уменьшают устойчивость мотоцикла, и послужить причиной несчастного случая.

Следуйте всем инструкциям раздела **ШИНЫ** данного Руководства пользователя.

Перед поездкой на мотоцикле убедитесь, что Вы проверили нижеизложенные пункты. Никогда уменьшайте значение этой проверки.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Проверка технического состояния мотоцикла при включенном двигателе может быть опасна. Вы можете получить травму, если Ваши руки или одежда попадут в движущиеся части мотоцикла.

Отключайте двигатель при выполнении проверки технического состояния, за исключением проверки переключателя останова двигателя и дросселя.

| <b>Что проверять</b>                    | <b>Проверить на:</b>   |
|---|--|
| Рулевое управление                      | Плавность<br>Отсутствие ограничения движения<br>Отсутствие свободного хода   |
| Дроссель                                | Достаточный люфт троса<br>Быстрота возврата в положение малого газа  |
| Сцепление                               | Уровень жидкости в резервуаре выше нижнего уровня<br>Отсутствие утечки жидкости<br>Плавность и непрерывность работы  |
| Тормоза                                 | Уровень жидкости в резервуаре выше нижнего уровня<br>Отсутствие утечки жидкости<br>Наличие предельной линии на тормозных колодках<br>Достаточный люфт рычага и педали<br>Отсутствие "пористости" |
| Подвеска                                | Плавность движения   |
| Топливо                                 | Наличие достаточного количества топлива  |
| Шины                                    | Правильное давление<br>Достаточная высота протектора<br>Отсутствие трещин или других повреждений   |
| Машинное масло                          | Достаточный уровень  |
| Система охлаждения                      | Достаточный уровень охладителя<br>Отсутствие утечки охладителя   |
| Трансмиссионное масло                   | Достаточный уровень  |
| Звуковой сигнал                         | Корректность функционирования  |
| Переключатель останова двигателя        | Корректность функционирования  |
| Освещение                               | Функционирование всех огней и индикаторов  |
| Боковая стойка/<br>Блокиратор зажигания | Корректность функционирования  |



# **СОВЕТЫ ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ**

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| <b>ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ</b>      | <b>5-2</b> |
| <b>НАЧАЛО ДВИЖЕНИЯ</b>       | <b>5-3</b> |
| <b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕДАЧ</b> | <b>5-4</b> |
| <b>ПОЕЗДКА ПО ХОЛМАМ</b>     | <b>5-5</b> |
| <b>ОСТАНОВКА И ПАРКОВКА</b>  | <b>5-5</b> |

## **ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ**

Перед запуском двигателя убедитесь, что:

1. Включена нейтральная передача.
2. Переключатель останова двигателя находится в положении "0".

*ПРИМЕЧАНИЕ: Данный мотоцикл оборудован блокираторами для цепи зажигания и цепи стартера. Двигатель может быть запущен при условии, что:*

- Установлена нейтральная передача, а сцепление выключено, или
- Установлена любая другая передача, боковая стойка полностью убрана, а сцепление выключено.

### **Когда двигатель холодный:**

1. Полностью поверните на себя рычаг дроссельной заслонки.
2. Полностью закройте дроссель и нажмите кнопку электрического стартера.
3. Сразу же после запуска двигателя дайте ему поработать некоторое время, чтобы он достаточно прогрелся.

### **Когда двигатель теплый:**

Нет необходимости в использовании дроссельной заслонки. Полностью закройте дроссель и нажмите кнопку электрического стартера.

### **Когда двигатель запускается с трудом:**

Откройте дроссель на 1/8 – 1/4 и нажмите кнопку электрического стартера. Обычно нет необходимости в использовании дроссельной заслонки.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Эксплуатация двигателя в закрытом помещении или в гараже может быть опасна. Отработанный газ содержит моноокись углерода, смертельно ядовитый газ без цвета и без запаха.

Эксплуатируйте двигатель только на открытом воздухе.

### **ВНИМАНИЕ**

Слишком длительная работа двигателя без поездки может привести к перегреву двигателя. Перегрев может стать причиной повреждения внутренних узлов двигателя и изменения цвета выхлопных труб.

Выключите двигатель, если Вы не можете быстро начать поездку.

## НАЧАЛО ДВИЖЕНИЯ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поездка на мотоцикле при слишком высокой скорости увеличивает вероятность потери управления мотоциклом. Это может привести к несчастному случаю.

Всегда совершайте поездки в соответствии с Вашими навыками вождения мотоцикла и дорожными условиями.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Снятие рук с руля или снятие ноги с подножки во время движения мотоцикла чрезвычайно опасно. Перемещение руки от руля управления может привести к уменьшению управляемости мотоциклом.

Во время поездки всегда держите обе руки на руле управления.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внезапный боковой ветер, вызванный близко проходящим большим транспортным средством в туннелях или на возвышенностях, может привести к потере управления мотоциклом.

Следите за скоростью и будьте внимательны к боковым ветрам.

После перемещения боковой подножки в верхнее положение, выжмите рычаг сцепления и сделайте небольшую паузу. Включите первую передачу, опуская рычаг переключения передач вниз. Поверните рукоятку дросселя на себя и одновременно мягко и плавно отпускайте рычаг сцепления. Когда сцепление сработает, мотоцикл начнет двигаться вперед. Чтобы включить более высокую передачу, плавно увеличьте скорость, затем закройте дроссель и одновременно выжмите рычаг сцепления. Поднимите рычаг переключения передач вверх, чтобы включить большую передачу, отпустите рычаг сцепления, и снова откройте дроссель. Таким же образом включите нужную Вам передачу.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Данный мотоцикл оснащен блокиратором цепи зажигания при опущенной боковой стойке. Если при запущенном двигателе и опущенной боковой стойке включается какая-либо передача, то двигатель будет остановлен.*

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕДАЧ

Передачи обеспечивают удержание оборотов двигателя в том или ином диапазоне скоростей. Передаточные числа тщательно подобраны, чтобы соответствовать характеристикам двигателя. Водитель всегда должен сам выбирать соответствующую передачу для конкретных условий. Никогда не тормозите сцеплением, чтобы достичь нужной скорости, а вместо этого включите понижающую передачу.

Приведенная ниже таблица показывает приблизительный диапазон скоростей для каждой передачи.

При включении повышающей передачи:

| Положение передачи | км/ч | миль/ч |
|--------------------|------|--------|
| 1 ⇒ 2              | 20   | 12     |
| 2 ⇒ 3              | 30   | 19     |
| 3 ⇒ 4              | 40   | 25     |
| 4 ⇒ 5              | 50   | 31     |

При включении понижающей передачи:

| Положение передачи | км/ч | миль/ч |
|--------------------|------|--------|
| 5 ⇒ 4              | 30   | 19     |

Выключите сцепление, когда мотоцикл имеет скорость менее 20 км/час.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включение низшей передачи при высокой скорости может:

- привести к пробуксовыванию заднего колеса и потере тяги, что в свою очередь приведет к сильному торможению двигателя и может стать причиной несчастного случая; или
- вынудить работать двигатель на высокой скорости при низшей передаче, что может привести к повреждению двигателя.

Сбросьте скорость перед переключением низшей передачи.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включение низшей передачи в то время, когда мотоцикл поворачивает, может повредить заднюю ось колеса и привести к потере управления мотоциклом.

Сбросьте скорость и включите низшую передачу перед входом в поворот.

## ПОЕЗДКА ПО ХОЛМАМ

- При подъеме на крутой холм, мотоцикл может начать снижать скорость, и будет ощущаться недостаток мощности. В этом случае Вы должны включить как можно более низкую передачу, чтобы двигатель снова заработал в нормальном диапазоне мощностей. Переключайте передачу быстро, чтобы предупредить потерю мотоциклом инерции.
- При спуске с высокого, крутого холма, используйте компрессию двигателя, чтобы помочь тормозам, переключившись при этом на более низкую передачу. Непрерывное торможение может привести к перегреву тормозов и к снижению их эффективности.
- Будьте осторожны, не позволяйте двигателю развивать чрезмерно высокие обороты.

## ОСТАНОВКА И ПАРКОВКА

1. Поверните рукоятку дросселя от себя, чтобы полностью закрыть дроссель.
2. Одновременно выжмите передний и задний тормоза.
3. После уменьшения скорости движения включите более низкую передачу.
4. Непосредственно перед остановкой мотоцикла выжмите рычаг сцепления и включите нейтральную передачу. Включение нейтральной передачи должно быть подтверждено вспыхнувшей сигнальной лампой индикатора.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неопытные водители часто недостаточно выжимают передний тормоз. Это может увеличить тормозной путь и привести к столкновению. Использование только переднего или заднего тормоза может стать причиной пробуксовывания и потери управления.

Выжимайте оба тормоза равномерно и одновременно.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Резкое торможение во время выполнения поворота может повредить заднюю ось колеса и привести к потере управления мотоциклом.

Тормозите перед входом в поворот.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Резкое торможение на влажной, рыхлой или скользкой поверхности может повредить заднюю ось колеса и привести к потере управления мотоциклом.

Тормозите слегка и с большой осторожностью на скользких или неравномерных поверхностях.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поездка на близком расстоянии от другого транспортного средства может привести к столкновению. Чем выше скорость движения мотоцикла, тем больше тормозной путь.

Убедитесь, что Вы имеете безопасное расстояние для торможения между Вашим мотоциклом и впереди идущим транспортным средством.

5. Паркуйте мотоцикл на стоянке с ровной поверхностью, чтобы предотвратить падение мотоцикла.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вы можете получить ожог от прикосновения к горячему глушителю. Глушитель остается достаточно горячим еще в течение некоторого времени после остановки двигателя.

Паркуйте мотоцикл в таком месте, где пешеходы или дети не могли бы коснуться глушителя.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Если Вы паркуете мотоцикл на наклонной поверхности, то располагайте его передней частью в сторону подъема и включите 1-ую передачу, чтобы предотвратить возможность поворота вокруг боковой стойки. Перед запуском двигателя включите нейтральную передачу.*

6. Поверните ключ зажигания в положение "OFF".

7. Полностью поверните руль управления влево и блокируйте его для безопасности.

8. Выньте оба ключа.



# **ОСМОТР И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

|  |             |
|--|-------------|
| <b>ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b>      | <b>6-2</b>  |
| <b>ИНСТРУМЕНТЫ</b>                           | <b>6-5</b>  |
| <b>МЕСТА СМАЗКИ</b>                          | <b>6-5</b>  |
| <b>АККУМУЛЯТОР</b>                           | <b>6-6</b>  |
| <b>ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ</b>                     | <b>6-7</b>  |
| <b>СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ</b>                       | <b>6-9</b>  |
| <b>МАШИННОЕ МАСЛО</b>                        | <b>6-12</b> |
| <b>РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ХОЛОСТОГО ХОДА</b>   | <b>6-15</b> |
| <b>ТОПЛИВНЫЕ ШЛАНГИ</b>                      | <b>6-16</b> |
| <b>СЦЕПЛЕНИЕ</b>                             | <b>6-17</b> |
| <b>ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ</b>                  | <b>6-18</b> |
| <b>ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО</b>                 | <b>6-19</b> |
| <b>ТОРМОЗА</b>                               | <b>6-20</b> |
| <b>ШИНЫ</b>                                  | <b>6-25</b> |
| <b>БОКОВАЯ СТОЙКА / БЛОКИРАТОР ЗАЖИГАНИЯ</b> | <b>6-27</b> |
| <b>ДЕМОНТАЖ ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА</b>             | <b>6-28</b> |
| <b>ДЕМОНТАЖ ЗАДНЕГО КОЛЕСА</b>               | <b>6-29</b> |
| <b>ЗАМЕНА ЛАМП</b>                           | <b>6-31</b> |
| <b>ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ</b>                | <b>6-35</b> |

## **ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

График отображает интервалы между периодическими работами по техобслуживанию в милях, километрах и месяцах. В конце каждого интервала убедитесь, что Вы провели осмотр, проверку, смазку и обслуживание в соответствии с инструкциями. Если Ваш мотоцикл эксплуатируется в условиях повышенных нагрузок (например, при непрерывной эксплуатации с полностью открытым дросселем) или в условиях повышенной запыленности, то некоторые работы должны выполняться более часто, чтобы гарантировать надежность машины, как это описано в разделе по техническому обслуживанию. Ваш официальный дилер Suzuki может снабдить Вас дальнейшими инструкциями. Узлы рулевого управления, подвески и колес являются ключевыми элементами и требуют особого обслуживания. Для максимальной безопасности мы предлагаем, чтобы осмотр и обслуживание этих элементов производил Ваш официальный дилер Suzuki или квалифицированный специалист сервисного центра.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Неправильное обслуживание или его отсутствие увеличивают вероятность повреждения мотоцикла или несчастного случая.

Всегда следуйте инструкциям и графику по осмотру и обслуживанию, представленным в данном Руководстве пользователя. Обратитесь за помощью к Вашему официальному дилеру SUZUKI или к квалифицированному специалисту сервисного центра, чтобы выполнить работы по обслуживанию пунктов, отмеченных звездочкой (\*). Обслуживание остальных пунктов Вы можете выполнить самостоятельно (при наличии достаточного опыта) с помощью инструкций этого раздела. Если Вы не уверены, что сможете выполнить самостоятельно эти работы, обратитесь за помощью к Вашему официальному дилеру SUZUKI или к квалифицированному специалисту.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Эксплуатация двигателя в закрытом помещении или в гараже может быть опасна. Отработанный газ содержит моноокись углерода – смертельно ядовитый газ без цвета и без запаха.

Эксплуатируйте двигатель только на открытом воздухе.

*ПРИМЕЧАНИЕ: В графике отражены минимальные требования к техническому обслуживанию. Если Вы эксплуатируете мотоцикл в суровых условиях, проводите обслуживание чаще, чем указано в графике. Если у Вас возникают вопросы о проведении данных процедур, обратитесь к дилеру Suzuki или квалифицированному механику.*

## **ВНИМАНИЕ**

**Использование запасных частей низкого качества может привести к преждевременному износу узлов Вашего мотоцикла и сократить тем самым срок его службы.**

**Используйте только подлинные запасные части Suzuki или их аналоги.**



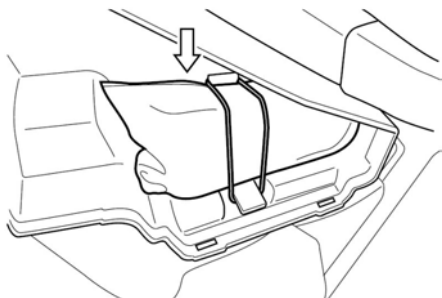
## ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Интервал: Данный интервал определяется с учетом показаний одометра или длительности эксплуатации в месяцах (имеет более высокий приоритет).

| Интервал \ Пункт                          | Км     | 1000                          | 6000 | 12000 | 18000 | 24000 |
|---|--------|-------------------------------|------|-------|-------|-------|
|   | Мили   | 600                           | 4000 | 7500  | 11000 | 14500 |
|   | Месяцы | 2                             | 12   | 24    | 36    | 48    |
| Элемент воздухоочистителя                 |        | -                             | I    | I     | R     | I     |
| * Болты выхлопной трубы и болты глушителя |        | T                             | -    | T     | -     | T     |
| Зазор клапанов                            |        | I                             | -    | I     | -     | I     |
| Свечи зажигания                           |        | -                             | I    | R     | I     | R     |
| Топливопровод                             |        | -                             | I    | I     | I     | I     |
|   |        | * Заменять каждые четыре года |      |       |       |       |
| Машинное масло                            |        | R                             | R    | R     | R     | R     |
| Фильтр машинного масла                    |        | R                             | -    | -     | R     | -     |
| Скорость холостого хода                   |        | I                             | I    | I     | I     | I     |
| * Люфт дроссельного троса                 |        | I                             | I    | I     | I     | I     |
| * Синхронизация карбюратора               |        | -                             | -    | I     | -     | I     |
| * Система подачи воздуха                  |        | -                             | -    | I     | -     | I     |
| Охлаждающая жидкость                      |        | * Заменять каждые два года    |      |       |       |       |
| Шланг радиатора                           |        | -                             | I    | I     | I     | I     |
| Сцепление                                 |        | -                             | I    | I     | I     | I     |
| Трансмиссионное масло                     |        | R                             | -    | I     | -     | I     |
| * Тормоза                                 |        | I                             | I    | I     | I     | I     |
| Тормозной трос                            |        | -                             | I    | I     | I     | I     |
|   |        | * Заменять каждые четыре года |      |       |       |       |
| Тормозная жидкость                        |        | -                             | I    | I     | I     | I     |
|   |        | * Заменять каждые два года    |      |       |       |       |
| Шины                                      |        | -                             | I    | I     | I     | I     |
| * Рулевое управление                      |        | I                             | -    | I     | -     | I     |
| * Передняя вилка                          |        | -                             | -    | I     | -     | I     |
| * Задняя подвеска                         |        | -                             | -    | I     | -     | I     |
| * Болты и гайки шасси                     |        | T                             | T    | T     | T     | T     |

Примечание: I = Осматривать и чистить, регулировать, заменить или смазывать по мере необходимости,  
R = Заменить, T = Затягивать

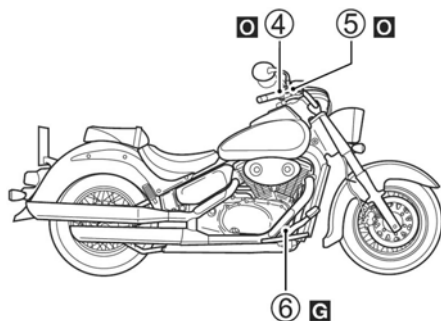
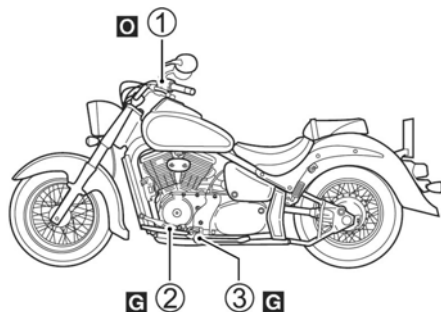
## ИНСТРУМЕНТЫ



Для удобства выполнения работ по периодическому обслуживанию мотоцикл снабжен набором инструментов, который размещается по левому борту мотоцикла. Чтобы его открыть, см. раздел «РЕГУЛИРОВКА ПОДВЕСКИ».

## МЕСТА СМАЗКИ

Необходимая смазка важна для плавной работы и длительного срока службы каждой детали Вашего мотоцикла, а также для безопасности поездки. Старайтесь смазывать мотоцикл после длительной поездки, после поездки под дождем или после мытья мотоцикла. Основные точки смазки указаны ниже.



**□** Машинное масло

**■** Смазка

- (1) Держатель рычага сцепления
- (2) Штифт переключателя передач
- (3) Штифт боковой стойки и пружинный крюк
- (4) Трос дросселя
- (5) Держатель тормозного рычага
- (6) Штифт педали тормоза и тормозной тяги

## АККУМУЛЯТОР

На данном мотоцикле установлен аккумулятор герметичного типа, который не нуждается в обслуживании. Старайтесь, чтобы Ваш официальный дилер периодически проверял зарядку аккумулятора.

Стандартный ток заряда — 1,2А x 5–10 часов, максимальный ток заряда — 5,0А x 1 час. Никогда не превышайте максимальный ток заряда.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Водород, вырабатываемый аккумулятором, может взорваться при попадании огня или искр.

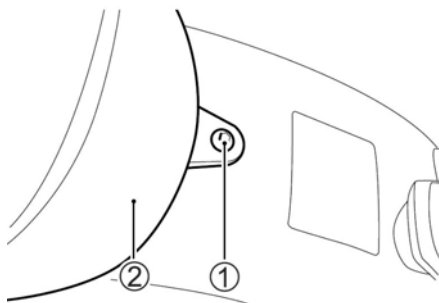
Не допускайте попадания огня или искр на аккумулятор. Никогда не курите вблизи аккумулятора.

### ВНИМАНИЕ

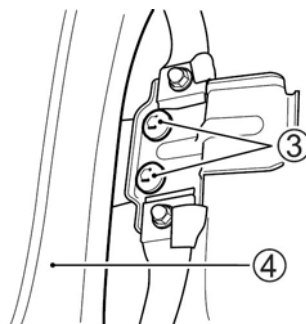
Превышение максимального тока заряда аккумулятора может сократить его срок службы.

Никогда не превышайте максимальный ток заряда.

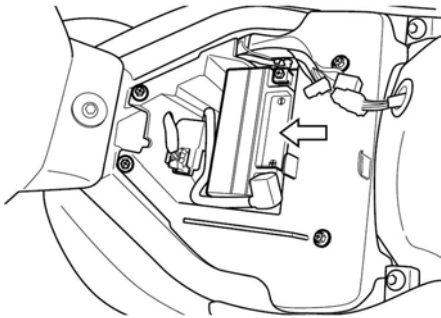
1. Поставьте мотоцикл на боковой стойке.



2. Открутите болт (1) и снимите заднее сиденье (2).



3. Открутите болты (3) и снимите переднее сиденье (4).



4. Отсоедините провода от полюсов аккумулятора.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Сначала отсоедините провод от отрицательной клеммы, затем от положительной.*

5. Снимите аккумулятор.
6. Чтобы установить аккумулятор, повторите описанную процедуру в обратном порядке.

## **ВНИМАНИЕ**

Изменение полюсов провода аккумулятора может повредить зарядную систему и аккумулятор.

Красный провод должен быть подключен к положительной (+) клемме, а черный (или черный с белой полосой) провод должен быть подключен к отрицательной (-) клемме.

## **ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ**

Если элемент воздухоочистителя забит пылью, то его входное сопротивление увеличится, в результате чего уменьшится выходная мощность и увеличится на расход горючего. Во время поездки при условиях повышенной запыленности элемент воздухоочистителя должен быть очищен или заменен чаще, чем указано в карте обслуживания. Периодически проверяйте и очищайте элемент воздухоочистителя согласно следующей процедуре.



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Работа двигателя без установленного на своем месте элемента воздухоочистителя может привести к попаданию пламени из двигателя в воздухоочиститель или к попаданию грязи внутрь двигателя. Это могло послужить причиной пожара или серьезного повреждения двигателя.

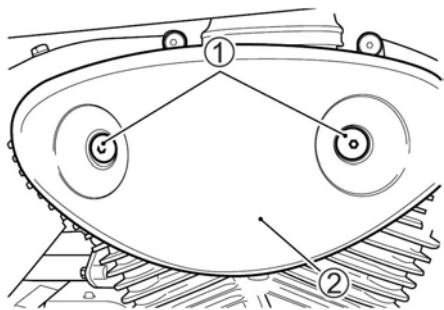
Никогда не эксплуатируйте двигатель без установленного на своем месте элемента воздухоочистителя.

## **ВНИМАНИЕ**

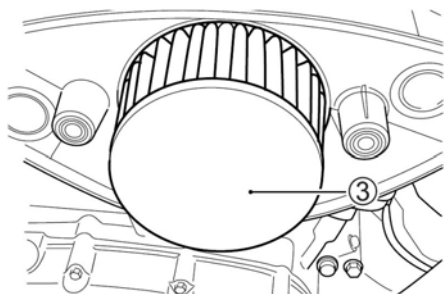
Чаще очищайте или заменяйте элемент воздухоочистителя, если мотоцикл используется в условиях повышенной запыленности или влажности. Загрязнившийся в таких условиях элемент воздухоочистителя может привести к повреждению двигателя, ухудшению характеристик мотоцикла и к увеличенному расходу топлива.

Немедленно очистите корпус и элемент воздухоочистителя, если произошло попадание воды в коробку воздухоочистителя.

1. Поставьте мотоцикл на боковой стойке.



2. Ослабьте винты (1) и снимите крышку воздухоочистителя (2).



3. Удалите фильтрующий элемент (3).



4. Аккуратно используйте воздушный шланг, чтобы сдуть пыль с элемента воздухоочистителя.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда применяйте воздух высокого давления только для очистки внешней поверхности элемента воздухоочистителя. Если Вы примените воздух высокого давления к внутренней поверхности, то тем самым еще больше засорите элемент.*

#### **ВНИМАНИЕ**

**Разорванный элемент воздухоочистителя может стать причиной попадания грязи внутрь двигателя и таким образом повредить двигатель.**

**Внимательно проверьте элемент воздухоочистителя на наличие разрывов во время очистки. При обнаружении разрыва замените элемент.**

5. Заново установите очищенный или новый элемент воздухоочистителя, выполняя те же действия в обратном порядке. Убедитесь, что элемент правильно установлен и надежно закреплен.

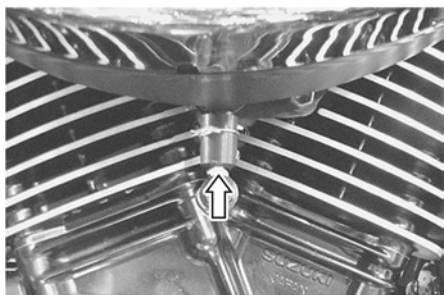
#### **ВНИМАНИЕ**

**Неправильно установленный элемент воздухоочистителя может стать причиной попадания грязи внутрь двигателя и таким образом повредить двигатель.**

**Убедитесь, что элемент воздухоочистителя правильно установлен.**



## Сливная пробка воздухоочистителя

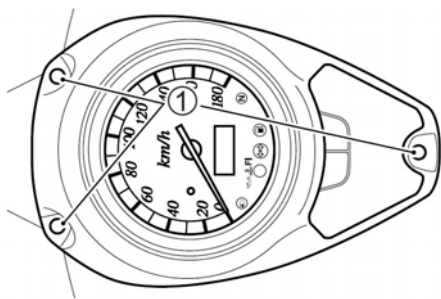


Удалите пробку и слейте воду и масло во время периодического обслуживания. Сливная пробка воздухоочистителя расположена внизу коробки воздухоочистителя.

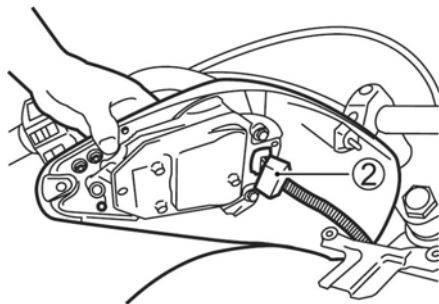
## СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

### Удаление свечи зажигания

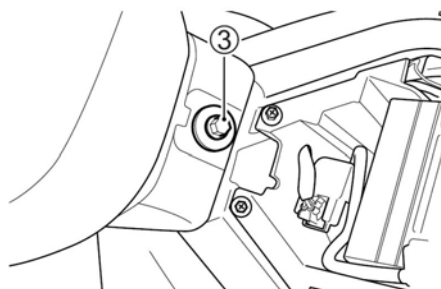
1. Поставьте мотоцикл на боковую стойку.



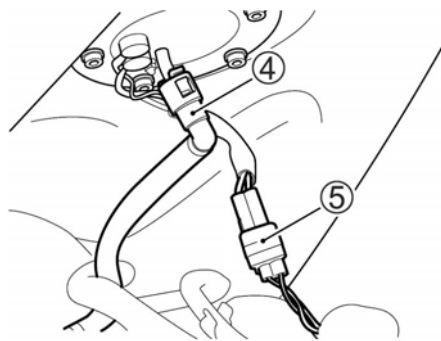
2. Выкрутите винты (1).



3. Отсоедините накопитель (2) и снимите сборку спидометра.



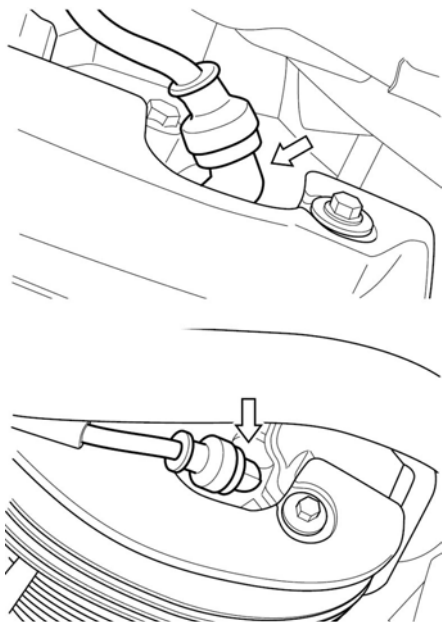
4. Удалите болты (3).



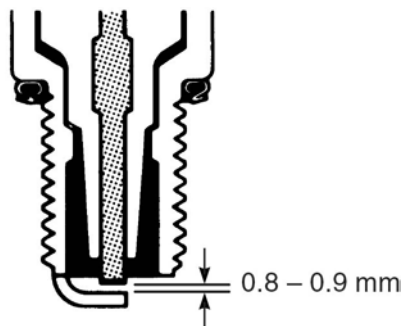
5. Отсоедините топливные шланги (4) и накопитель (5).

6. Снимите топливный бак.

## ОЧИСТКА СВЕЧЕЙ ЗАЖИГАНИЯ



7. Отсоедините крышку свечи зажигания.
8. Извлеките свечу зажигания с помощью свечного ключа, который имеется в прилагаемом наборе инструментов.



Установите зазор свечи зажигания в пределах 0,8 – 0,9 мм с помощью свечного ключа. Свеча зажигания должна быть заменена каждые 12000 км.

При удалении нагара убедитесь, что цвет фарфорового изолятора свечи соответствует требованиям относительно диапазона теплоты для свечей Вашего мотоцикла. Подходящая свеча зажигания должна иметь светло-коричневый цвет изолятора. Если свеча имеет белый цвет, то это означает, что она предназначена для более высокой температуры. Эта свеча должна быть заменена на подходящую.

## Замена свечи зажигания

### ВНИМАНИЕ

Непригодная свеча зажигания может иметь неприменимый для Вашего двигателя разъем или диапазон теплоты. Это может причинить двигателю серьезное повреждение, которое не будет устранено согласно гарантийным обязательствам.

Используйте одну из нижеупомянутых свечей зажигания или их аналоги. Проконсультируйтесь у официального дилера Suzuki, если Вы не уверены, какая свеча зажигания является подходящей для Вашего мотоцикла.

| NGK      | DENSO     | ПРИМЕЧАНИЯ  |
|----------|-----------|---|
| DPR7EA-9 | X22EPR-U9 | Стандартная   |
| DPR7EA-9 | X24EPR-U9 | Если стандартная свеча перегорает, замените указанной свечой. |

*ПРИМЕЧАНИЕ: Данный мотоцикл использует свечу зажигания резисторного типа, чтобы избежать заклинивания электронных частей. Неправильный выбор свечи зажигания может вывести из строя систему зажигания Вашего мотоцикла. Используйте рекомендованные свечи зажигания.*

## Установка свечи зажигания

### ВНИМАНИЕ

Свечи зажигания с неподходящей резьбой повредят алюминиевую резьбу головки цилиндра.

Аккуратно вручную вворачивайте свечу зажигания в гнездо до упора. Если Вы устанавливаете новую свечу, то затяните ее с помощью свечного ключа, повернув ключ на 1/2 оборота. Если Вы устанавливаете старую свечу, то затяните ее с помощью свечного ключа, повернув ключ на 1/8 оборота.

### ВНИМАНИЕ

Открытое отверстие во время замены свечи зажигания может стать причиной попадания грязи внутрь двигателя.

Всегда накрывайте отверстие для свечи, если свеча извлечена из него.

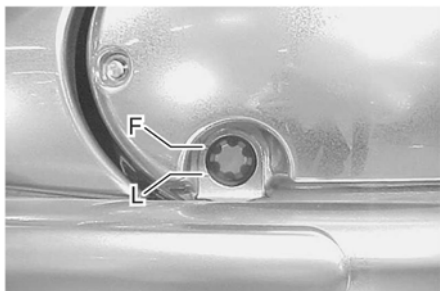
## МАШИННОЕ МАСЛО

Срок службы двигателя сильно зависит от выбора качественного масла и периодической его замены. Ежедневная проверка уровня масла и его периодическая замена являются двумя важными процедурами технического обслуживания, которые должны быть выполнены.

## ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАШИННОГО МАСЛА

Чтобы произвести осмотр уровня машинного масла, выполните следующую процедуру.

1. Запустите двигатель и прогоните его в течение нескольких минут.
2. Остановите двигатель и три минуты подождите.
3. Удерживая мотоцикл в вертикальном положении, осмотрите уровень машинного масла через смотровое окно.



## ВНИМАНИЕ

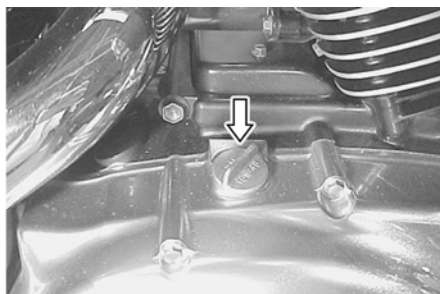
Уровень машинного масла должен находиться между линиями "L" (нижний предел) и "F" (верхний предел), иначе двигатель может получить повреждение.

Перед каждой поездкой проверяйте уровень масла через смотровое окно, вертикально установив мотоцикл на горизонтальной поверхности.

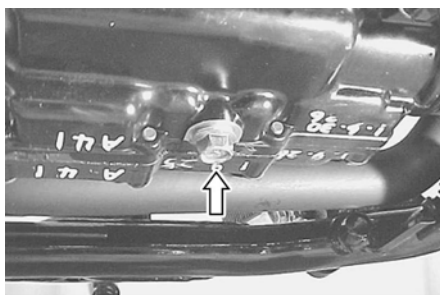
## ЗАМЕНА МАШИННОГО МАСЛА И МАСЛОФИЛЬТРА

Заменяйте машинное масло и маслофильтр после первых 1000 км (600 миль) пробега, а затем в соответствии с интервалами обслуживания. Масло необходимо заменять при теплом двигателе, чтобы слить его полностью. Выполните следующие действия:

1. Установите мотоцикл на боковой стойке.



2. Снимите крышку маслоналивного патрубка.



3. Установите поддон под сливным отверстием.
4. Открутите пробку сливного отверстия с помощью гаечного ключа и слейте машинное масло, удерживая мотоцикл в вертикальном положении.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Вы можете получить ожог при падении на кожу горячего масла или при прикосновении к горячим выхлопным трубам.

Подождите, пока остынут сливное отверстие и выхлопные трубы прежде, чем приступать к сливу масла.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Новое и отработанное масло и растворитель может представлять опасность. Не допускайте попадания масла или растворителя внутрь организма. Непрерывный контакт с использованным машинным маслом может привести к раковым заболеваниям кожи. Попадание отработанного масла или растворителя может вызвать раздражение кожного покрова.

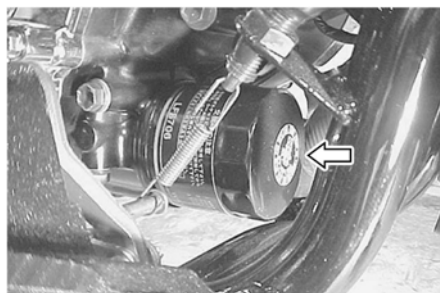
- Храните новое и отработанное масло и растворитель в месте, недоступном для детей и домашних животных.
- Надевайте рубашку с длинными рукавами и герметичные перчатки.
- При попадании на кожу масла или растворителя промойте с мылом место контакта.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Должным образом утилизируйте отработанное масло и растворитель.*

5. Заново установите сливную пробку и прокладку. Надежно затяните пробку с помощью гаечного ключа.



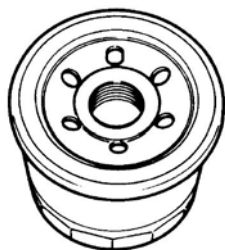
Ключ маслофильтра можно получить у официального дилера Suzuki (Зап. часть № 09915-40610)



6. Поверните маслофильтр (3) против часовой стрелки с помощью специального ключа Suzuki или накидного гаечного ключа подходящего размера.



7. Протрите чистой тряпкой поверхность крепления (4) на двигателе, где будет установлен новый фильтр.



8. Слегка смажьте машинным маслом резиновую прокладку (5) нового масляного фильтра.

### ВНИМАНИЕ

Использование масляного фильтра несоответствующего типа или с иной резьбой может привести к утечке масла или к повреждению двигателя.

Используйте оригинальный масляный фильтр производства SUZUKI или аналогичный, предназначенный специально для Вашего мотоцикла.

9. Вкрутите вручную новый фильтр, пока прокладка фильтра не будет плотно прижата к поверхности крепления.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы правильно затянуть масляный фильтр, важно точно определить положение, в котором прокладка фильтра будет соприкасаться с поверхностью крепления.*



10. Отметьте положение мертвой точки на ключе фильтра или на фильтре. Используйте ключ фильтра, чтобы затянуть фильтр на 2 поворота.
11. Залейте 3400 мл нового машинного масла через отверстие фильтра и закройте крышку заливной горловины. Убедитесь, что Вы использовали точно установленное машинное масло, рекомендованное в разделе РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ТОПЛИВА И МАШИННОГО МАСЛА.

*ПРИМЕЧАНИЕ: При замене масла требуется приблизительно 3000 мл машинного масла.*

### **ВНИМАНИЕ**

**Если Вы используете масло, которое не соответствует рекомендациям фирмы Suzuki, то Вы можете повредить двигатель.**

**Используйте только масло, рекомендованное в разделе РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ТОПЛИВА И МАШИННОГО МАСЛА.**

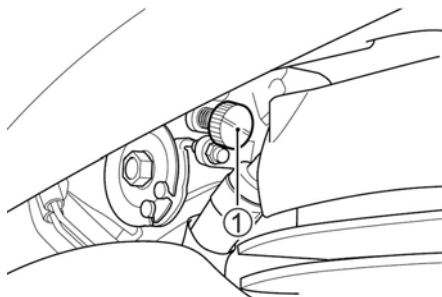
12. Во время прогона двигателя тщательно проверьте, нет ли утечки в маслофильтре и в сливной пробке. Прогоните двигатель при различных скоростях в течение нескольких минут.
13. Остановите двигатель и 3 минуты подождите. Снова проверьте уровень масла. Уровень машинного масла может быть проверен через смотровое окно при вертикально установленном мотоцикле. Если уровень масла ниже линии "F", то долейте нового масла до этой линии. Снова проверьте, нет ли утечки масла.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Если у Вас нет подходящего ключа для маслофильтра, обратитесь для технического обслуживания к официальному дилеру Suzuki.*

## **СКОРОСТЬ ХОЛОСТОГО ХОДА**

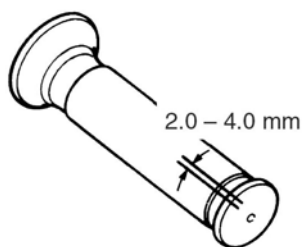
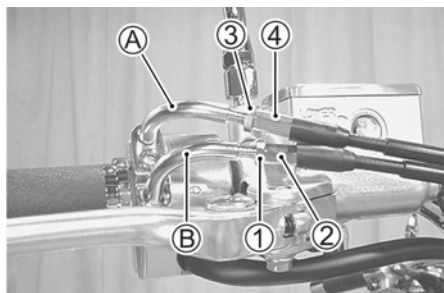
Чтобы правильно отрегулировать скорость холостого хода двигателя, Вам необходим тахометр. Если у Вас его нет, обратитесь к дилеру Suzuki или квалифицированному механику с просьбой провести данную процедуру.

1. Запустите двигатель и полностью его прогрейте.



2. После прогрева двигателя поверните стопорный винт дросселя (1) по или против часовой стрелки до тех пор, пока двигатель не наберет скорость примерно 1000 – 1200 об/мин.

## РЕГУЛИРОВАНИЕ ТРОСА ДРОССЕЛЯ



Данный мотоцикл имеет два дроссельных троса. Трос (А) служит для открытия дросселя, а трос (В) — для закрытия.

Для регулирования люфта дроссельного троса необходимо:

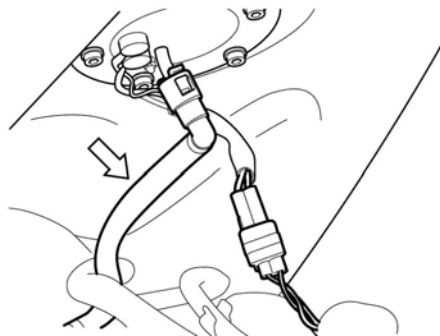
1. Отпустить блокирующую гайку (1).
2. Полностью повернуть регулятор (2).
3. Отпустить блокирующую гайку (3).
4. Повернуть регулятор (4) таким образом, чтобы рукоятка дросселя имела люфт 2,0-4,0 мм.
5. Затянуть блокирующую гайку (3).
6. Удерживая рукоятку дросселя в закрытом положении, затянуть регулятор (2) до упора.
7. Затянуть блокирующую гайку (1).

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильно установленный люфт троса дросселя может привести к внезапному увеличению скорости вращения двигателя при повороте рукояток руля. Это может стать причиной потери управления мотоциклом.

Регулируйте люфт троса дросселя таким образом, чтобы скорость холостого хода двигателя не увеличивалась при повороте руля.

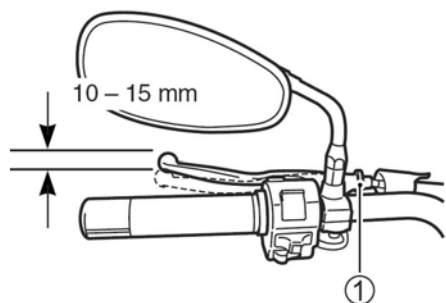
## ТОПЛИВНЫЕ ШЛАНГИ



Проверьте топливные шланги на наличие повреждений и утечек топлива. Если Вы заметите какие-нибудь неисправности, необходимо заменить шланг.



## СЦЕПЛЕНИЕ



Спусковой механизм сцепления данного мотоцикла управляется с помощью гидравлического давления. Система является саморегулирующейся, поэтому производить ее настройку не требуется. Тем не менее, проводите следующую проверку перед каждой поездкой, чтобы проверить правильность функционирования механизма.

- Уровень жидкости в резервуар находится выше отметки “LOWER”, если мотоцикл стоит вертикально.
- Нет утечки жидкости.
- Рычаг сцепления срабатывает плавно и правильно.

Проверьте уровень жидкости в резервуаре жидкости для сцепления. Если он опустился ниже нижней метки, добавьте тормозной жидкости DOT4.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тормозная жидкость вредна при попадании на кожу и на слизистую глаз и смертельно опасна, если ее проглотить. Если жидкость попала внутрь организма, постарайтесь вызвать рвоту и немедленно вызовите врача. При попадании жидкости в глаза немедленно промойте их большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью. Храните тормозную жидкость в местах, недоступных для детей и домашних животных.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отсутствие достаточного количества тормозной жидкости в резервуарах может представлять для Вас опасность. Тормоза не будут правильно работать без достаточного количества и соответствующего типа тормозной жидкости. Это может привести к несчастному случаю.

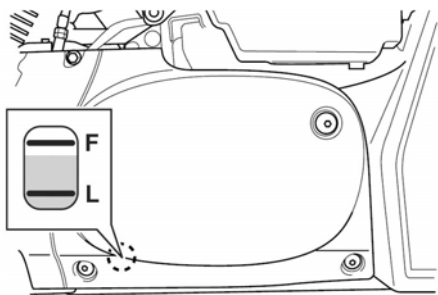
Перед каждой поездкой проверяйте уровень тормозной жидкости. Используйте только тормозную жидкость DOT4. Никогда не используйте различные типы тормозной жидкости или их смеси. Если происходит высокий расход жидкости, обратитесь за помощью к официальному дилеру SUZUKI или к квалифицированному специалисту для осмотра тормозной системы.

## ВНИМАНИЕ

Пролитая тормозная жидкость может повредить окрашенные поверхности и пластиковые детали.

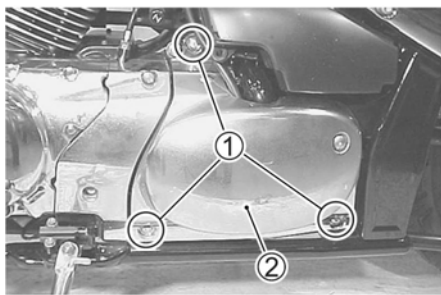
Не проливайте жидкость при заполнении резервуара. Сразу же вытирайте пятна.

## ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ

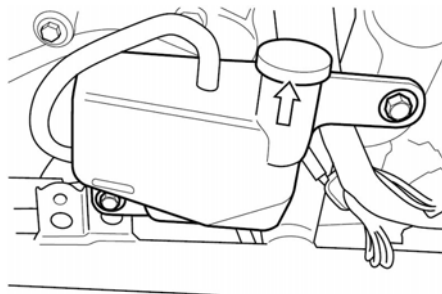


### УРОВЕНЬ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

Уровень охладителя в резервуаре всегда должен находиться между линиями "F" (FULL) и "L" (LOW). Каждый раз перед поездкой производите контроль уровня, удерживая мотоцикл в вертикальном положении. Если уровень охлаждающей жидкости находится ниже линии "L", долейте соответствующим образом смешанный охладитель, выполняя следующие действия:



1. Приподнимите топливный бак.



2. Снимите обтекатель и крышку заливной горловины, затем долейте соответствующим образом смешанную охлаждающую жидкость через отверстие горловины до уровня линии "F".

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Попадание охладителя на кожу, на слизистую глаз или внутрь организма очень вредно для здоровья.

Храните охладитель в месте, недоступном для детей и домашних животных. Немедленно вызовите врача, если охладитель попал внутрь организма, и постарайтесь вызвать рвоту. Промойте глаза или кожу водой при попадании на них охладителя.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Добавление в охладитель только воды понизит его эффективность. Добавляйте смесь машинного охладителя и воды в соотношении 50:50.*

### ЗАМЕНА ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

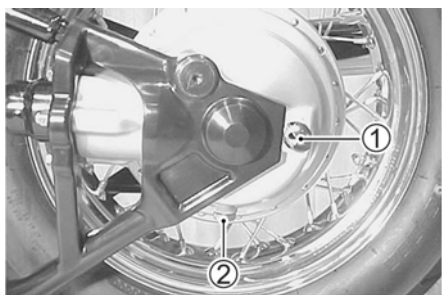
Заменяйте охлаждающую жидкость каждые два года.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется заливать в радиатор и резервуар приблизительно 1500 мл охлаждающей жидкости.*

## ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО

Проводите замену трансмиссионного масла через каждые 1000 км пробега и проверку данной системы через каждые 12000 км пробега. Используйте гипоидное масло SAE90, относящееся к стандарту GL-5 согласно классификации API. Если Вы эксплуатируете мотоцикл в условиях отрицательных температур, используйте масло марки SAE80. Процедура замены осуществляется следующим образом:

1. Поставьте мотоцикл на боковой стойке.



2. Снимите крышку маслосливного патрубка (1).
3. Удерживая мотоцикл в вертикальном положении, снимите сливную пробку (2) со дна коробки передач и слейте масло.
4. Установите обратно сливную пробку и плотно закрутите ее. Удерживая мотоцикл в вертикальном положении, заливайте свежее масло в отверстие патрубка до тех пор, пока его уровень не достигнет краев отверстия. Для этого потребуется около 200 – 220 мл масла.
5. Закройте крышку маслосливного патрубка.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поездка на мотоцикле с недостаточным количеством трансмиссионного масла может привести к блокированию узла привода и несчастному случаю.

Перед каждой поездкой проверяйте систему на наличие утечек и уровень жидкости, если необходимо долейте масло. После замены масла плотно закручивайте сливную пробку.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Новое и использованное масло и растворитель опасны для здоровья. Они могут причинить вред детям и домашним животным при случайном попадании внутрь организма. Было установлено, что продолжительный кожный контакт с отработанным машинным маслом вызывает рак у подопытных животных. Короткий контакт с кожей может вызвать раздражение.

- Храните новое и использованное мало и растворитель в местах, недоступных для детей и домашних животных.
- Во время работы одевайте рубашки с длинными рукавами и водонепроницаемые перчатки.
- Вымойте руки с мылом, если масло или растворитель попали на кожу.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Должным образом утилизируйте отработанное масло и растворитель.*

## ТОРМОЗА

Данный мотоцикл оснащен передними и задними дисковыми тормозами. Правильная работа тормозных систем является гарантом безопасности при вождении мотоцикла. Убедитесь, что Вы провели осмотр и проверку тормозов в соответствии с приведенными инструкциями.

## ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

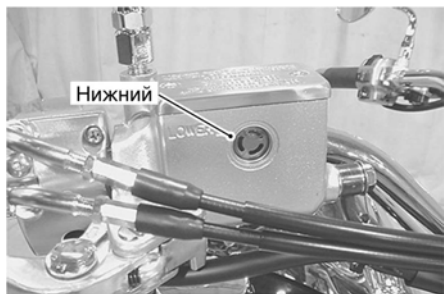
**Отказ от выполнения осмотра и соответствующего обслуживания тормозов увеличивает вероятность несчастного случая.**

**Перед каждой поездкой на мотоцикле проводите осмотр тормозной системы в соответствии с указаниями раздела **ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ**. Для обслуживания тормозной системы следуйте рекомендациям раздела **ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**.**

Ежедневно проводите осмотр тормозной системы, выполняя следующие действия:

- Проверьте, нет ли признаков утечки тормозной жидкости из передней и задней систем.
- Проверьте, нет ли признаков утечки тормозной жидкости или повреждения тормозного соединительного рукава.
- Проверьте износ тормозных колодок.
- Тормозной рычаг и педаль должны всегда иметь соответствующий ход и жесткость.

## ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ



Проверьте уровень тормозной жидкости в переднем резервуаре, а также проверьте состояние тормозных колодок и отсутствие утечек тормозной жидкости.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Тормозная жидкость вредна при попадании на кожу и на слизистую глаз и смертельно опасна, если ее проглотить. Если жидкость попала внутрь организма, постарайтесь вызвать рвоту и немедленно вызовите врача. При попадании жидкости в глаза немедленно промойте их большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью. Храните тормозную жидкость в местах, недоступных для детей и домашних животных.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Отсутствие достаточного количества тормозной жидкости в резервуарах может представлять для Вас опасность. Тормоза не будут правильно работать без достаточного количества и соответствующего типа тормозной жидкости. Это может привести к несчастному случаю.

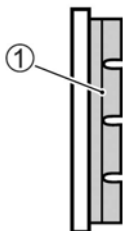
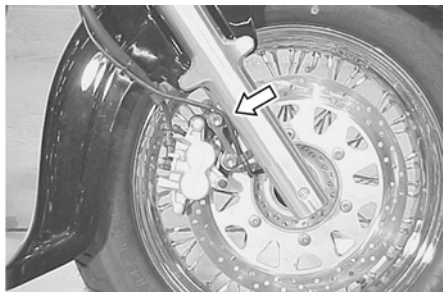
Перед каждой поездкой проверяйте уровень тормозной жидкости. Используйте только тормозную жидкость DOT4. Никогда не используйте различные типы тормозной жидкости или их смеси. Если происходит высокий расход жидкости, обратитесь за помощью к официальному дилеру SUZUKI или к квалифицированному специалисту для осмотра тормозной системы.

### **ВНИМАНИЕ**

Пролитая тормозная жидкость может повредить окрашенные поверхности и пластиковые детали.

Не проливайте жидкость при заполнении резервуара. Сразу же вытирайте пятна.

## ТОРМОЗНЫЕ КОЛОДКИ



Проверьте переднюю тормозную колодку на наличие предельной линии (1). Если колодка изношена до предельной линии, то она должна быть заменена новой при содействии официального дилера Suzuki или квалифицированного специалиста по обслуживанию.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поездка с изношенными тормозными колодками понизит тормозные характеристики Вашего мотоцикла и увеличит вероятность несчастного случая.

Перед каждой поездкой проверяйте уровень износа тормозных колодок. Обратитесь к официальному дилеру SUZUKI или к квалифицированному специалисту сервисного центра для замены тормозных колодок, если любая колодка изношена до предела.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отсутствие обкатки тормозных колодок после их ремонта или замены может понизить тормозные характеристики Вашего мотоцикла и увеличить вероятность несчастного случая.

Перед поездкой несколько раз выжмите передний и задний тормоза до упора, чтобы убедиться, что колодки плотно прилегают к тормозным дискам.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Не выжимайте тормоза при отсутствии тормозных колодок. От этого могут заклинить поршни, что приведет к утечке тормозной жидкости.*

## РЕГУЛИРОВАНИЕ ПЕДАЛИ ЗАДНЕГО ТОРМОЗА

Положение педали заднего тормоза всегда должно быть правильно отрегулировано, иначе можно повредить тормозные колодки и диски. Регулируйте положение педали тормоза следующим образом:

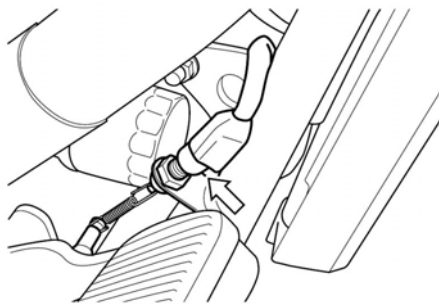
1. Ослабьте блокирующую гайку (1) и поверните штангу толкателя (2) таким образом, чтобы расположить педаль тормоза на 95 – 105 мм ниже переднего края подножки.
2. Заново затяните блокирующую гайку (1), чтобы зафиксировать штангу толкателя (2) в нужном положении.

### ВНИМАНИЕ

**Неправильно отрегулированная педаль тормоза может привести к повреждению тормозных колодок и дисков.**

**Следуйте инструкциям данного раздела, чтобы правильно отрегулировать педаль тормоза.**

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СИГНАЛА ЗАДНЕГО ТОРМОЗА



Переключатель сигнала заднего тормоза находится около штифта тормозной педали. Чтобы отрегулировать переключатель тормозного сигнала, поднимите или опустите его таким образом, чтобы сигнал тормоза вспыхивал непосредственно перед тем, как опустится педаль тормоза.

## ШИНЫ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Игнорирование этих предупреждений может стать причиной несчастного случая. Шины мотоцикла обеспечивают основную связь между Вашим мотоциклом и дорожным покрытием.

Выполняйте следующие инструкции:

- Перед каждой поездкой на мотоцикле проверяйте состояние шин и их давление, при необходимости регулируйте давление.
- Не перегружайте Ваш мотоцикл.
- При обнаружении трещин и проколов или же при предельном износе шины необходимо заменить ее.
- Всегда используйте шины только тех размеров и типа, которые указаны в данном Руководстве пользователя.
- Балансируйте колесо после установки шины.
- Внимательно прочтите этот раздел Руководства пользователя.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отказ от выполнения обкатки шин может привести к проскальзыванию шины и к потере управления мотоциклом.

Будьте предельно осторожны, когда совершаете поездку на новых шинах. Выполняйте надлежащую обкатку шин как описано в этой главе, и избегайте сильного ускорения, сложных поворотов и резкого торможения во время прохождения первых 160 км (100 миль).

## ДАВЛЕНИЕ И НАГРУЗКА ШИН

Соответствующее давление и нагрузка шин являются важными факторами при движении на мотоцикле. Перегрузка шин может привести к их повреждению и к потере управления мотоциклом.

Каждый день перед поездкой на мотоцикле проверяйте давление шин, и убедитесь, что давление соответствует нагрузке мотоцикла согласно представленной ниже таблице. Давление шины должно быть проверено и отрегулировано перед поездкой, так как во время поездки шины нагреются и их давление увеличится.

### Давление в холодных шинах

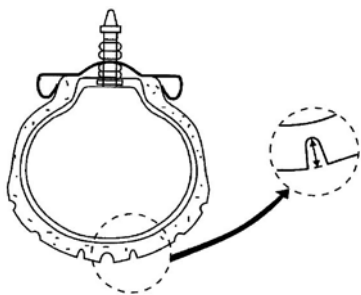
| НАГРУЗКА<br>ШИНА | ПОЕЗДКА<br>БЕЗ ПАС-<br>САЖИРА      | ПОЕЗДКА<br>С ПАССА-<br>ЖИРОМ       |
|------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| ПЕРЕДНЯЯ         | 200 кПа<br>2,00 кг/см <sup>2</sup> | 200 кПа<br>2,00 кг/см <sup>2</sup> |
| ЗАДНЯЯ           | 250 кПа<br>2,50 кг/см <sup>2</sup> | 250 кПа<br>2,50 кг/см <sup>2</sup> |

Спущенные шины усложняют процесс поворота и могут привести быстрому их износу. Перекачаные шины имеют меньшую поверхность зацепления с дорожным покрытием, что может привести к пробуксовыванию и потере управления.



## СОСТОЯНИЕ И ТИП ШИНЫ

Надлежащие состояние и тип шины оказывают воздействие на характеристики мотоцикла. Проколы или порезы шин могут привести к потере управления мотоциклом. Изношенные шины более подвержены прокалыванию. Износ шины также влияет на профиль шины, изменяя характеристики управляемости мотоцикла.



Каждый раз перед поездкой на мотоцикле проверяйте состояние шин. Замените шины, если имеют видимые повреждения, например, проколы или порезы, или если высота протектора передних шин менее 1,6 мм, а задних — менее 2,0 мм.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Эти пределы износа достигаются прежде, чем впрессованные в шину полосы износа соприкоснутся с дорожным покрытием.*

При замене шин убедитесь, что Вы установили шину размера и типа, указанных ниже. Если Вы используете шины различного размера или типа, то это может неблагоприятно повлиять на управляемость мотоцикла.

## VL800

|        | ПЕРЕДНЯЯ             | ЗАДНЯЯ               |
|--------|----------------------|----------------------|
| РАЗМЕР | 130/90-16<br>M/C 67H | 170/80-15<br>M/C 77H |
| ТИП    | IRC<br>GS-23F        | IRC<br>GS-23R        |

## VL800T

|        | ПЕРЕДНЯЯ             | ЗАДНЯЯ               |
|--------|----------------------|----------------------|
| РАЗМЕР | 130/90-16<br>M/C 67H | 170/80-15<br>M/C 77H |
| ТИП    | IRC<br>GS-23F RW     | IRC<br>GS-23R RW     |

После устранения прокола или замены шины, необходимо сделать балансировку колеса. Соответствующая балансировка колеса очень важна для избежания неравномерного износа шины.

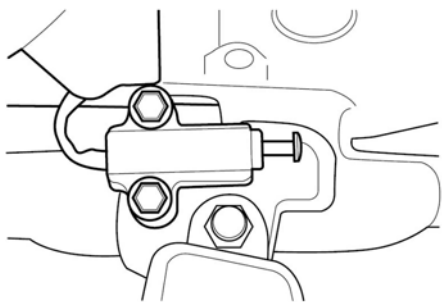


## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильно восстановленная, установленная или сбалансированная шина может привести к потере управления или сократить срок службы шины.

- Обратитесь к официальному дилеру SUZUKI или к квалифицированному специалисту сервисного центра, чтобы выполнить ремонт, замену и балансирование шины, так как для этого необходимы специальное оборудование и инструменты.
- Установите шины согласно направлению вращения, указанному стрелками на боковой поверхности каждой шины.

## БОКОВАЯ СТОЙКА / БЛОКИРАТОР ЗАЖИГАНИЯ



Проверьте функциональность блокиратора зажигания боковой стойки следующим образом:

1. Сядьте на мотоцикл как перед поездкой, при этом боковая стойка должна быть поднята.
2. Удерживая рычаг сцепления, включите первую передачу и запустите двигатель.
3. Не отпуская рычаг сцепления, опустите вниз боковую стойку.

Если двигатель останавливается после того, как Вы опустили боковую стойку, значит блокиратор зажигания работает должным образом. Если двигатель продолжает работать после того, как Вы опустили боковую стойку, значит блокиратор зажигания неисправен. Доставьте Ваш мотоцикл для осмотра официальному дилеру Suzuki или квалифицированному специалисту сервисного центра.

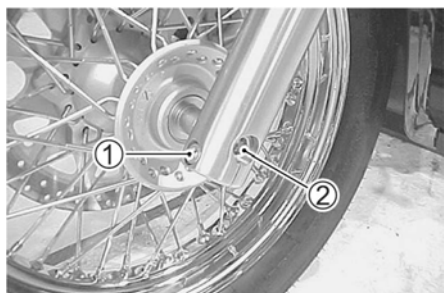
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если система блокировки зажигания неисправна, то мотоцикл может двигаться с опущенной боковой стойкой. Это может привести к потере управления мотоциклом во время выполнения водителем левого поворота.

Перед поездкой проверьте, работает ли должным образом система блокировки зажигания. Перед началом движения убедитесь, что боковая стойка полностью поднята в верхнее положение.

## ДЕМОНТАЖ ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА

1. Установите мотоцикл на боковой стойке.



2. Ослабьте осевой болт (1). Временно удалите ось (2).
3. Установите вспомогательную стойку или ее аналог под поворотный рычаг, чтобы уравновесить заднюю часть мотоцикла. Осторожно поставьте домкрат под выхлопной трубой таким образом, чтобы переднее колесо было немного приподнято над землей.



4. Поверните переднюю ось и выньте ее.



5. Сдвиньте переднее колесо вперед.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Никогда не нажимайте педаль заднего тормоза при демонтированном колесе. Это затруднит возврат тормозных колодок при установке суппорта.*

6. Для монтажа колеса повторите предыдущие действия в обратном порядке. Закрепите гнездо спидометра на выступах колеса.
7. После монтажа колеса несколько раз выжмите тормоз, чтобы восстановить нормальный ход рычага.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отсутствие обкатки тормозных колодок после монтажа колеса может понизить тормозные характеристики Вашего мотоцикла и увеличить вероятность несчастного случая.

Перед поездкой несколько раз выжмите передний и задний тормоза до упора, чтобы убедиться, колодки плотно прилегают к тормозным дискам. Убедитесь также, что колесо свободно вращается.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Слабо затянутые болты и гайки могут послужить причиной несчастного случая.

Затяните болты и гайки в соответствии с техническими требованиями. Если Вы не уверены, что сможете выполнить эту процедуру, обратитесь за помощью к официальному дилеру SUZUKI или к квалифицированному специалисту сервисного центра.

Крутящий момент затяжки передней оси:

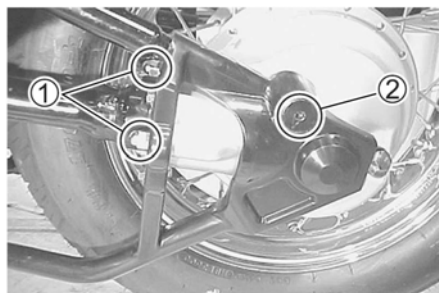
65 Нм.

Крутящий момент затяжки крепежных болтов передней оси:

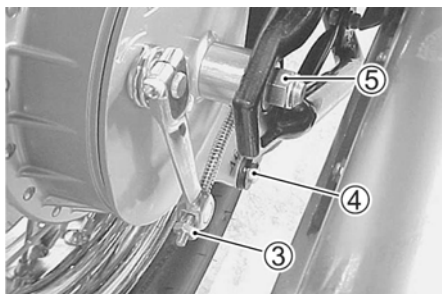
33 Нм.

## ДЕМОНТАЖ ЗАДНЕГО КОЛЕСА

1. Установите мотоцикл на боковой стойке.



2. Открутите болты (1) и (2).



3. Открутите болт (3), болт (4) и осевой болт (5).

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Вы можете получить ожог от прикосновения к горячему глушителю. Глушитель остается достаточно горячим еще в течение некоторого времени после остановки двигателя.

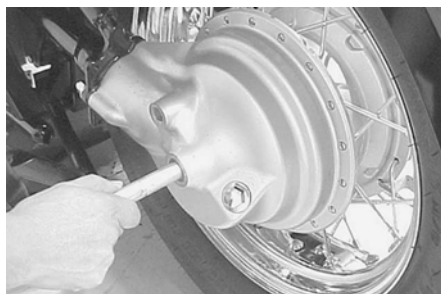
Подождите, пока глушитель не остынет, чтобы избежать получения ожогов.

4. Установите вспомогательную стойку или ее аналог под поворотный рычаг, чтобы немного приподнять заднее колесо над землей.

### **ВНИМАНИЕ**

Неправильная установка домкрата может повредить маслофильтр.

Не устанавливайте головку домкрата под маслофильтром.



5. Выньте заднюю ось.



6. При вытаскивании глушителя наружу снимите колесо со шплинтованного привода и поставьте колесный блок на землю.
7. Снимите заднее колесо.
8. Для монтажа колеса повторите предыдущие действия в обратном порядке.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Слабо затянутые болты и гайки могут послужить причиной несчастного случая.

Затяните болты и гайки в соответствии с техническими требованиями. Если Вы не уверены, что сможете выполнить эту процедуру, обратитесь за помощью к официальному дилеру SUZUKI или к квалифицированному специалисту сервисного центра.

Крутящий момент затяжки крепежных гаек задней оси:

65 Нм.

Крутящий момент затяжки монтажной гайки держателя заднего тормозного суппорта:

28 Нм.

## **ЗАМЕНА ЛАМП**

Номинальная мощность каждой лампы отображена в таблице, представленной ниже. При замене перегоревшей лампы всегда используйте аналогичную лампу такой же номинальной мощности. Использование других ламп иной мощности приведет к перегрузке электрической системы или преждевременному перегоранию новой лампы.

## **ВНИМАНИЕ**

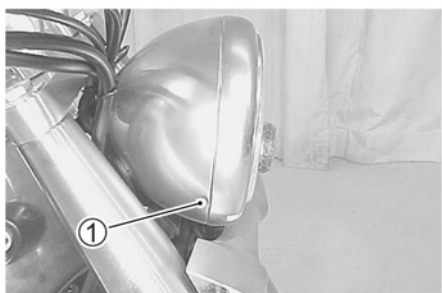
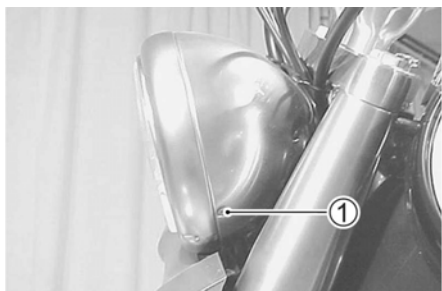
**Использование лампы несоответствующей номинальной мощности может повредить электрическую систему мотоцикла или сократить срок службы лампы.**

**Всегда используйте лампу определенной мощности.**

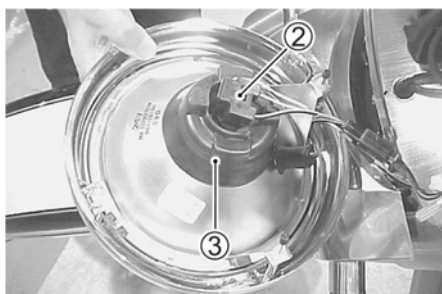
|   |                      |
|---|----------------------|
| Передняя фара                           | 12В 60/55Вт (H4)     |
| Фонарь сигнала поворота                 | Передний<br>12В 21Вт |
|   | Задний<br>12В 21Вт   |
| Фонарь сигнала тормоза /<br>Задняя фара | 12В 21/5Вт           |

## ПЕРЕДНЯЯ ФАРА

Чтобы заменить лампу фары, выполните следующие действия:



1. Открутите два винта (1) и снимите корпус фары.



2. Отсоедините гнездо (2) от фары и извлеките резиновый колпачок (3).



3. Отцепите пружину держателя лампы (4) и выньте лампу.

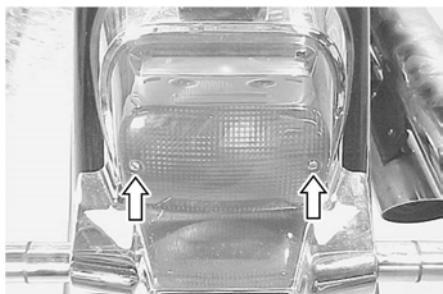
### ВНИМАНИЕ

Не касайтесь лампы грязными и влажными руками. Это может повредить лампу фары или сократить срок ее службы.

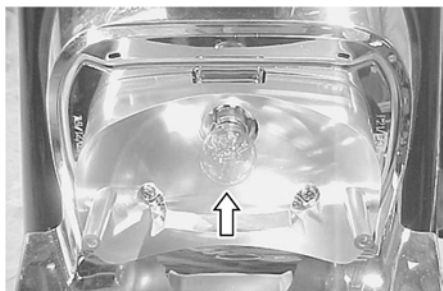
Возьмите новую лампу чистой тканью.

## ФОНАРЬ СИГНАЛА ТОРМОЗА/ ЗАДНЯЯ ФАРА

Чтобы заменить лампу фонаря сигнала тормоза/задней фары, выполните следующие действия:



1. Открутите два винта и выньте линзу.



2. Нажмите на лампу и выкрутите ее из резьбы, поворачивая влево.
3. Вставьте новую лампу в отверстие и вкручивайте ее вправо с нажимом.

## ВНИМАНИЕ

**Чрезмерное натяжение винтов может расколоть линзу. Затягивайте винты только до упора.**

## РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ФАРЫ

При необходимости положение фары может быть отрегулировано как по горизонтали, так и по вертикали.



### Регулирование положения по горизонтали:

Поверните винт (1), расположенный с левой стороны фары, по часовой стрелке или против часовой стрелки.

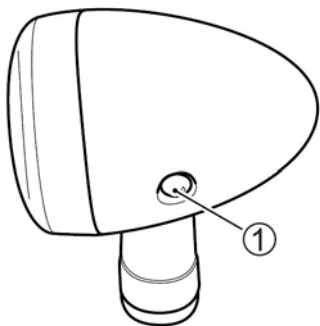
### Регулирование положения по вертикали:

Поверните винт (2), расположенный с правой стороны фары, по часовой стрелке или против часовой стрелки.

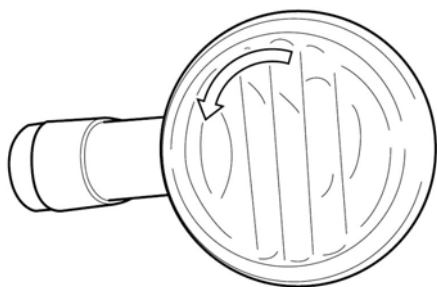


## ФОНАРЬ СИГНАЛА ПОВОРОТА

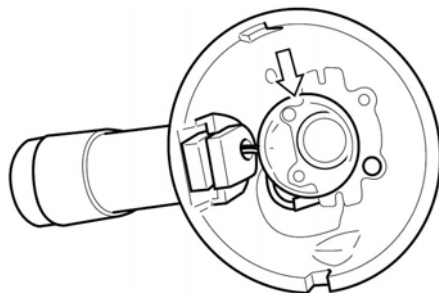
Чтобы заменить лампу фонаря сигнала поворота, выполните следующие действия.



1. Открутите винт (1).



2. Поверните линзу против часовой стрелки и выньте ее.



3. Нажмите на лампу и, поворачивая ее влево, выньте лампу.
4. Вставьте новую лампу в отверстие и вкручивайте ее вправо с нажимом.

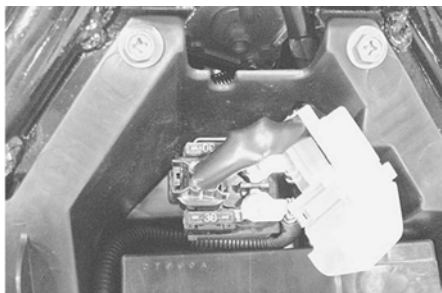
### ВНИМАНИЕ

**Чрезмерное натяжение винтов может расколоть линзу.**

**Затягивайте винты только до упора.**

## ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

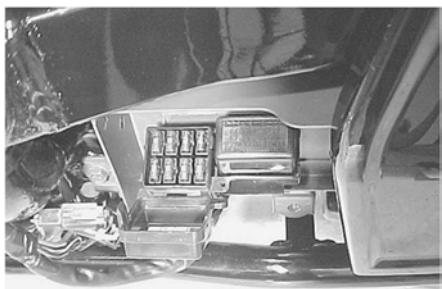
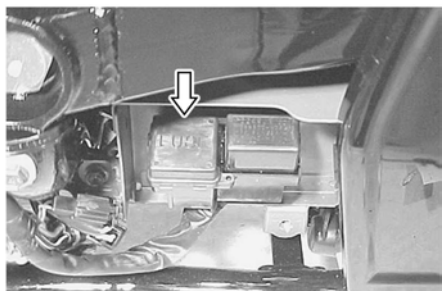
### Главный плавкий предохранитель



Главный плавкий предохранитель расположен под передним сиденьем. Чтобы его достать необходимо предварительно снять сиденье.

Один плавкий предохранитель на 30А расположен внутри блока плавких предохранителей.

### Плавкие предохранители



Плавкие предохранители расположены за левой крышкой картера. Чтобы достать их, снимите крышку.

Внутри блока плавких предохранителей расположены запасные предохранители — один на 10А и один на 15А.

Они предназначены для однократной защиты электрических систем мотоцикла от перегрузки. Если какая-либо электрическая система не функционирует, то необходимо проверить плавкие предохранители.

### ВНИМАНИЕ

**Установка плавкого предохранителя несоответствующей мощности или использование алюминиевой фольги или провода ("жучка") вместо плавкого предохранителя может серьезно повредить электрическую систему мотоцикла.**

**Перегоревший плавкий предохранитель всегда заменяйте предохранителем такого же типа и мощности. Если новый плавкий предохранитель сразу же перегорает, обратитесь за помощью к официальному дилеру Suzuki или к квалифицированному специалисту сервисного центра.**

## **СПИСОК ПЛАВКИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ**

- 30A MAIN — главный плавкий предохранитель, защищающий все электрические цепи.
- 10A HEAD-HI — плавкий предохранитель, защищающий лампу дальнего света передней фары и лампу индикатора дальнего света.
- 10A HEAD-LO — плавкий предохранитель, защищающий лампу ближнего света передней фары.
- 10A METER — плавкий предохранитель, отвечающий за подсветку спидометра.
- 15A IGNITION — плавкий предохранитель, защищающий катушку зажигания и вентилятор.
- 15A SIGNAL — плавкий предохранитель, защищающий лампы индикаторов поворота, нейтральной передачи, спидометра, индикатора давления масла, клаксон, сигналы тормоза и лампу задней фары, стоп-огни.
- 10A POWER SOURCE — плавкий предохранитель защищает электрические комплектующие, подключенные к выходной клемме.



# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ | 7-2 |
| ЕСЛИ ГЛОХНЕТ ДВИГАТЕЛЬ    | 7-3 |

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Данное руководство по устранению неисправностей предназначено для того, чтобы помочь Вам найти причину наиболее типичных неполадок.

### ВНИМАНИЕ

**Некорректное устранение неисправностей может стать причиной повреждения Вашего мотоцикла. Неправильный ремонт или регулирование могут повредить мотоцикл. Такое повреждение не может быть устранено в соответствии с гарантийными обязательствами.**

**Если Вы не уверены в своих действиях, обратитесь за помощью к официальному дилеру Suzuki или к квалифицированному специалисту сервисного центра.**

Если двигатель не запускается, выполните следующий осмотр для определения причины.

### ПРОВЕРКА ПОДАЧИ ТОПЛИВА

Если на индикаторе подачи топлива отображается "FI", что говорит о наличии неисправности в системе, доставьте Ваш мотоцикл к авторизованному дилеру Suzuki. Обратитесь к разделу ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ, в котором приведено детальное описание показаний индикатора. Если он не показывает "FI", убедитесь, что в баке достаточно топлива. Если индикатор не показывает "FI" и топлива достаточно, далее проверьте систему зажигания.

## ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ ЗАЖИГАНИЯ

1. Удалите свечи зажигания и соедините их с проводами свечей зажигания.
2. Прикоснувшись свечой зажигания к картеру двигателя, нажмите кнопку стартера, при условии, что переключатель зажигания находится в положении "ON", переключатель останова двигателя находится в положении "⊘", рычаг переключения передач установлен на нейтральной передаче, а сцепление выключено. Если система зажигания исправна, то в зазоре свечи зажигания должна проскочить синяя искра.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Неправильное выполнение теста со свечой зажигания может привести к поражению током высокого напряжения или к взрыву.**

**Избегайте выполнения этого теста, если Вы не знаете, как это делается, или если у Вас большое сердце или установлен электрокардиостимулятор. Во время этого теста держите свечу зажигания вдали от гнезда свечи.**

## ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ ГЛОХНЕТ

1. Убедитесь, что в топливном баке имеется достаточное количество топлива.
2. Проверьте систему зажигания на наличие искры.
3. Проверьте скорость холостого хода. Если необходимо, отрегулируйте ее с помощью тахометра. Нормальная скорость холостого хода на уровне 1000 – 1200 об/мин.



# ОЧИСТКА МОТОЦИКЛА И ПРОЦЕДУРА ХРАНЕНИЯ

ОЧИСТКА МОТОЦИКЛА

8-2

ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

8-3

## **ОЧИСТКА МОТОЦИКЛА**

### **Мытье мотоцикла**

При мытье мотоцикла выполняйте следующие инструкции:

1. Удалите грязь с мотоцикла с помощью проточной воды. Для этого используйте мягкую губку или щетку. Не используйте твердые материалы, которые могут поцарапать краску.
2. Полностью вымойте мотоцикл с помощью губки или мягкой ткани с использованием мягкого моющего средства или автомобильного мыла. Чаще окунайте губку или ткань в мыльный раствор.

### **ВНИМАНИЕ**

**Радиатор и ребра маслоохладителя могут быть повреждены при разбрызгивании на них воды под высоким давлением.**

**Не разбрызгивайте воду под высоким давлением на ребра маслоохладителя и радиатора.**

*ПРИМЕЧАНИЕ: Не допускайте попадания воды в следующие места:*

- Переключатель зажигания
  - Свечи зажигания
  - Крышка топливного бака
  - Тормозные цилиндры
  - Цилиндр сцепления
3. Как только грязь будет полностью удалена, смойте остатки моющих средств проточной водой.
  4. После промывки вытрите мотоцикл влажной замшей или тканью, и поставьте его обсохнуть в тени.

5. Внимательно проверьте, нет ли повреждения окрашенных поверхностей. Если имеется какое-либо повреждение, закрасьте поврежденное место с помощью "косметической" краски, выполнив следующие действия:
  - a. Зачистите все поврежденные места и позвольте им просохнуть.
  - b. Перемешайте краску и нанесите ее на поврежденные места с помощью небольшой кисти.
  - c. Позвольте краске полностью высохнуть.

### **Вошение мотоцикла**

После мытья мотоцикла рекомендуется выполнить вошение и полировку, чтобы предохранить его окрашенные части.

- Используйте только качественный воск и полировочный материал.
- При использовании воска и полировочных материалов соблюдайте предосторожности, установленные их изготовителями.

### **Осмотр после очистки**

Для длительного срока службы Вашего мотоцикла, смажьте его в соответствии с инструкциями раздела ТОЧКИ СМАЗКИ.





## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Мокрые тормоза могут стать причиной неполного торможения и привести к несчастному случаю. Во время движения несколько раз выжмите тормоза, чтобы таким образом высушить тормозные колодки.**

Следуйте инструкциям раздела **ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ**, чтобы проверить Ваш мотоцикл после последней поездки.

## **ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ**

Если мотоцикл не будет эксплуатироваться в течение длительного периода времени в связи с наступлением зимы или по любой другой причине, машина нуждается в специальном обслуживании, требующем соответствующих материалов, оборудования и навыков. По этой причине Suzuki рекомендует, чтобы Вы доверили эту работу официальному дилеру Suzuki. Если Вы можете самостоятельно подготовить мотоцикл к длительному хранению, следуйте инструкциям, приведенным ниже.

## **МОТОЦИКЛ**

Полностью очистите мотоцикл. Установите мотоцикл на боковой стойке на ровной поверхности, чтобы он не смог упасть. Поверните руль влево до упора и блокируйте рулевое управление, затем выньте ключ зажигания.

## **ТОПЛИВО**

1. Доверху наполните топливный бак топливом, смешанным со стабилизатором бензина, количество которого должно быть установлено изготовителем стабилизатора.
2. Прогоните двигатель в течение нескольких минут, чтобы стабилизированный бензин заполняет карбюраторы.

## **ДВИГАТЕЛЬ**

1. Залейте по одной столовой ложке машинного масла в каждое гнездо свечи зажигания. Заново установите свечи зажигания.
2. Полностью слейте машинное масло. Залейте картер чистым машинным маслом до верхней горловины заливного отверстия.

## **АККУМУЛЯТОР**

1. Снимите аккумулятор с мотоцикла.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что сначала отсоединили отрицательную клемму, а затем положительную.*

2. Промойте аккумулятор с внешней стороны с использованием мягкого моющего средства, очистите клеммы и соединительную электропроводку от коррозии.
3. Храните аккумулятор в помещении с плюсовой температурой.

## **ШИНЫ**

Спустите шины до нормального уровня.

### **ВНЕШНИЕ ПОКРЫТИЯ**

- Покройте все пластиковые и резиновые части специальным защитным средством.
- Покройте неокрашенные поверхности антикоррозионным защитным средством.
- Покройте окрашенные поверхности автомобильным воском.

### **ДЕЙСТВИЯ В ПЕРИОД ХРАНЕНИЯ**

Один раз в месяц производите зарядку аккумулятора. Стандартный зарядный ток — 1,2 А x 5-10 часов.

## **ДЕЙСТВИЯ ПО РАСКОНСЕРВАЦИИ**

1. Полностью очистите мотоцикл.
2. Установите аккумулятор.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что сначала подключили положительную клемму, а затем — отрицательную.*

3. Выкрутите свечи зажигания. Несколько раз проверните двигатель, поворачивая заднее колесо. Заново установите свечи зажигания.
4. Полностью слейте машинное масло. Замените масляный фильтр на новый и добавьте свежее масло согласно описаниям, приведенным в данном Руководстве.
5. Отрегулируйте давление шин как описано в разделе ШИНЫ.
6. Произведите смазку в соответствии с указаниями данного Руководства.
7. Произведите действия, описанные в разделе ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ данного Руководства.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

### **РАЗМЕРЫ И СУХАЯ МАССА**

|               |         |
|---------------|---------|
| Полная длина  | 2510 мм |
| Полная ширина | 985 мм  |
| Полная высота | 1110 мм |
| Колёсная база | 1655 мм |
| Клиренс       | 140 мм  |
| Сухая масса   | 246 кг  |

### **ДВИГАТЕЛЬ**

|                   |  |
|-------------------|--|
| Тип               | Четырехтактный, воздушного охлаждения, ОНС |
| Число цилиндров   | 2  |
| Диаметр           | 83,0 мм                                    |
| Ход               | 74,4 мм                                    |
| Рабочий объем     | 805 см <sup>3</sup>                        |
| Степень сжатия    | 9,4:1                                      |
| Топливная система | впрыск топлива                             |
| Воздухоочиститель | Элемент из нетканого материала             |
| Система запуска   | Электрическая                              |
| Система смазки    | Масляный поддон                            |

### **ТРАНСМИССИЯ**

|                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| Сцепление                        | Мокрая многодисковая муфта            |
| Трансмиссия                      | 5-ступенчатая, постоянного зацепления |
| Модель коробки передач           | 1 понижающая, 4 повышающих            |
| Начальное передаточное отношение | 1,690 (71/42)                         |
| Конечное передаточное отношение  | 3,503 (17/15 x 34/11)                 |
| Передаточные числа, низшее       | 2,461 (32/13)                         |
| 2-ое                             | 1,631 (31/19)                         |
| 3-е                              | 1,227 (27/22)                         |
| 4-ое                             | 1,000 (25/25)                         |
| высшее                           | 0,814 (22/27)                         |
| Система привода                  | валовая                               |

## ШАССИ

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Передняя подвеска        | Телескопическая витая пружина, смазанная маслом |
| Задняя подвеска          | Составная витая пружина, смазанная маслом       |
| Угол поворота руля       | 38° (вправо и влево)                            |
| Угол продольного наклона | 33°20'  |
| Снос реакции             | 141 мм  |
| Радиус поворота          | 3,0 м   |
| Передний тормоз          | Дисковый  |
| Задний тормоз            | Барабанный                                      |
| Размер передней шины     | бескамерная, 130/90-16 M/C 67H                  |
| Размер задней шины       | бескамерная, 170/80-15 M/C 77H                  |

## ЭЛЕКТРИКА

|                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| Тип зажигания                         | Электронное (на транзисторах)    |
| Свеча зажигания                       | NGK DPR7EA-9 или DENSO X22EPR-U9 |
| Аккумулятор                           | 12V 36,0 кС (10 Ah)/10 HR        |
| Генератор                             | трехфазный, переменного тока     |
| Главный предохранитель                | 30 А                             |
| Плавкий предохранитель                | 15/ 10/10/10/10/10 А             |
| Передняя фара                         | 12V 60/55W                       |
| Стоп-огонь                            | 12V 4W                           |
| Передний сигнал поворота              | 12V 21W                          |
| Задний сигнал поворота                | 12V 21W                          |
| Фонарь тормоза/остановки              | 12V 21/5W                        |
| Лампа спидометра                      | LED                              |
| Лампа индикатора нейтральной передачи | LED                              |
| Лампа индикатора дальнего света       | LED                              |
| Лампа индикатора сигнала поворота     | LED                              |
| Лампа индикатора давления масла       | LED                              |
| Лампа индикатора охлаждающей жид-ти   | LED                              |

## ЕМКОСТИ

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| Топливный бак, вкл. резервный      | 15,5 л     |
| Машинное масло, без замены фильтра | 3000 мл    |
| с заменой фильтра                  | 3400 мл    |
| Трансмиссионное масло              | 200-220 мл |
| Охлаждающая жидкость               | 1,5 л      |



**SUZUKI MOTOR CORPORATION**  
300 TAKATSUKA, HAMAMATSU, JAPAN